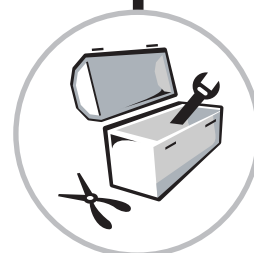
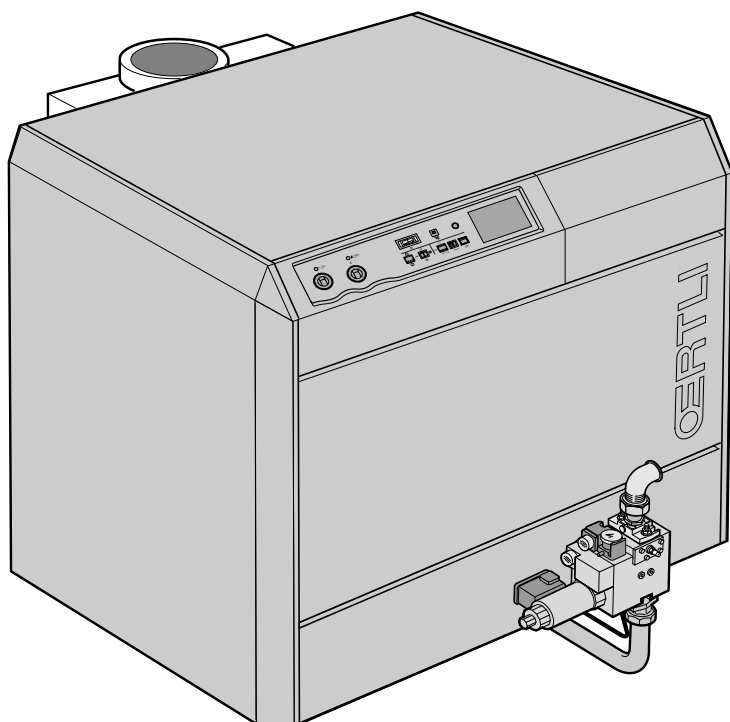


Français  
27/09/07

# GSR 330 N

Chaudières à gaz



Notice  
Technique

**OERTLI**  
www.oertli.fr

129320

CE



# Sommaire

<b>Symboles utilisés</b>	<b>4</b>
<b>Généralités</b>	<b>4</b>
2.1 Recommandations importantes	4
2.2 Réglementations pour la France	4
2.3 Réglementations pour la Belgique	5
2.4 Réglementations pour les autres pays	5
<b>Description</b>	<b>6</b>
3.1 Généralités	6
3.2 Homologations	6
3.3 Principaux composants	8
3.4 Caractéristiques techniques	9
3.5 Dimensions principales	10
<b>Installation</b>	<b>11</b>
4.1 Implantation de la chaudière	11
4.2 Aération	12
4.3 Raccordement hydraulique	12
4.4 Raccordement gaz	13
4.5 Raccordement à la cheminée	13
4.6 Raccordement électrique	13
<b>Adaptation à un autre gaz</b>	<b>14</b>
5.1 Changement de l'injecteur du brûleur d'allumage	14
5.2 Changement des injecteurs du brûleur principal	14
5.3 Réglage de la pression aux injecteurs	15
5.4 Réglage version 20/25 mbar	15
5.5 Réglage version 300 mbar	17
5.6 Vérifications du réglage du pressostat gaz minimum	19
5.7 Collage de l'étiquette	19
<b>Pressions de réglage et marquage des injecteurs calibrés</b>	<b>20</b>
<b>Mise en service</b>	<b>21</b>
7.1 Vérifications avant mise en service	21
7.2 Description	22
7.3 Cycle de fonctionnement du coffret de commande et de sécurité	24
<b>Entretien</b>	<b>25</b>
8.1 Nettoyage du brûleur principal et du brûleur d'allumage	25
8.2 Nettoyage du corps de chauffe	26
8.3 Surfaces peintes	26
<b>Pièces de rechange - GSR 330 N</b>	<b>27</b>

# Déclaration de conformité


## Déclaration de conformité A.R. 8/1/2004 - BE

Fabricant OERTLI THERMIQUE S.A.S.  
Z.I. de Vieux-Thann - 2, avenue Josué Heilmann - B.P. 16  
F-68801 THANN Cedex  
☎ +33 3 89 37 00 84  
✉ +33 3 89 37 32 74

Mise en circulation par Voir fin de notice

Nous certifions par la présente que la série d'appareil spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'il est fabriqué et mis en circulation conformément aux exigences et normes des Directives européennes et aux exigences et normes définies dans l'A.R. du 8 janvier 2004 :

Type du produit **Chaudière gaz au sol GSR 330 N**  
Modèles **8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 14 - 16 - 18 - 20 éléments**  
Norme appliquée

- **A.R. du 8 janvier 2004**
- **90/396/CEE Directive Appareil à Gaz**  
Norme visée : EN 303.1 ; EN 303.2 ; EN 304
- **73/23/CEE Directive Basse Tension**  
Norme visée : EN 60.335.1
- **89/336/CEE Directive Compatibilité Electromagnétique**  
Norme visée : EN 61000-6-3 ; EN 61000-6-1
- **92/42/CEE Directive rendement ★ ★ **

Organisme de contrôle **Gas Wärme Institut / DVGW PV**


Valeurs mesurées	<b>8 éléments →</b>	<b>NOx : 30/70 mg/kWh</b>	<b>CO : 30/&lt;5 mg/kWh</b>
	<b>9 éléments →</b>	<b>NOx : 30/70 mg/kWh</b>	<b>CO : 30/&lt;5 mg/kWh</b>
	<b>10 éléments →</b>	<b>NOx : 30/70 mg/kWh</b>	<b>CO : 30/&lt;5 mg/kWh</b>
	<b>11 éléments →</b>	<b>NOx : 30/70 mg/kWh</b>	<b>CO : 30/&lt;5 mg/kWh</b>
	<b>12 éléments →</b>	<b>NOx : 30/70 mg/kWh</b>	<b>CO : 30/&lt;5 mg/kWh</b>
	<b>14 éléments →</b>	<b>NOx : 30/70 mg/kWh</b>	<b>CO : 30/&lt;5 mg/kWh</b>
	<b>16 éléments →</b>	<b>NOx : 30/70 mg/kWh</b>	<b>CO : 30/&lt;5 mg/kWh</b>
	<b>18 éléments →</b>	<b>NOx : 30/70 mg/kWh</b>	<b>CO : 30/&lt;5 mg/kWh</b>
	<b>20 éléments →</b>	<b>NOx : 30/70 mg/kWh</b>	<b>CO : 30/&lt;5 mg/kWh</b>

Date : 22 juin 2004


Signature  
Directeur Technique  
Mr. Bertrand Schaff



# 1 Symboles utilisés

 **Attention danger**  
Risque de dommages corporels et matériels. Respecter impérativement les consignes pour la sécurité des personnes et des biens.

 Information particulière  
Tenir compte de l'information pour maintenir le confort.

 Renvoi  
Renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice.


**ECS** : Eau chaude sanitaire


## 2 Généralités

### 2.1 Recommandations importantes


 Le bon fonctionnement de l'appareil est conditionné par le strict respect de la présente notice.

 Toute intervention sur l'appareil et sur l'installation de chauffage doit être réalisée par un professionnel qualifié.

 Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'une insuffisance d'entretien de celui-ci, ou d'une mauvaise installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un professionnel qualifié).

 Vérifier l'étanchéité des raccordements des tuyauteries gaz et eau.

 Vérifier que l'appareil est bien réglé pour le type de gaz utilisé.

 Respecter les polarités indiquées aux bornes : phase (L), neutre (N) et terre  $\perp$ .

 Vérifier régulièrement que l'installation est en eau et sous pression.

### 2.2 Réglementations pour la France

#### ■ Bâtiments d'habitation

##### Conditions réglementaires d'installation et d'entretien :

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- Arrêté modifié du 2 Août 1977

Règles Techniques et de Sécurité applicables aux installations de gaz combustible et d'hydrocarbures liquéfiés situées à l'intérieur des bâtiments d'habitation et de leur dépendances.

- Norme DTU P 45-204

Installations de gaz (anciennement DTU n° 61-1 - Installations de gaz - Avril 1982 + additif n° 1 Juillet 1984).

- Règlement Sanitaire Départemental

Pour les appareils raccordés au réseau électrique :

- Norme NF C 15-100 - Installations électriques à basse tension - Règles.

#### ■ Etablissements recevant du public

##### Conditions réglementaires d'installation :

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- Règlement de sécurité contre l'incendie et la panique dans les établissements recevant du public :

##### a. Prescriptions générales

Pour tous les appareils :

- Articles GZ - Installations aux gaz combustibles et hydrocarbures liquéfiés.

Ensuite, suivant l'usage :

- Articles CH - Chauffage, ventilation, réfrigération, conditionnement d'air et production de vapeur et d'eau chaude sanitaire.

b. Prescriptions particulières à chaque type d'établissements recevant du public (hôpitaux, magasins, etc ...).

## ■ Certificat de conformité

Par application de l'article 25 de l'arrêté du 02/08/1977 modifié et de l'article 1 de l'arrêté modifié du 05/02/1999, l'installateur est tenu d'établir des certificats de conformité approuvés par les ministres chargés de la construction et de la sécurité du gaz :

- De modèles distincts (modèles 1, 2 ou 3) après réalisation d'une installation de gaz neuve
- De "modèle 4" après remplacement en particulier d'une chaudière par une nouvelle

## 2.3 Réglementations pour la Belgique

---

L'installation et le raccordement gaz de la chaudière doivent être exécutés par un professionnel qualifié conformément aux indications des normes NBN B 61.001, NBN B 61.002, NBN B 51.003, NBN B 30.003 et Addenda.

## 2.4 Réglementations pour les autres pays

---

L'installation et l'entretien de la chaudière doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

# 3 Description

## 3.1 Généralités

Les chaudières de la gamme **GSR 330 N** ont les caractéristiques suivantes :

- Chaudière gaz au sol en fonte.
- Raccordement à une cheminée.
- Brûleur atmosphérique à prémélange total et à très faible émission de polluants (2 Allures).
- Allumage électronique par brûleur d'allumage.
- Corps de chauffe en fonte à picots imbriqués qui permet d'obtenir de très hauts rendements. De plus, le chicanage des circuits de fumée limite le tirage naturel à l'arrêt et permet des rendements d'exploitation élevés.

- Isolation performante de l'ensemble de la chaudière pour des pertes à l'ambiance très faibles.

**i** Le chiffre indiqué après GSR 330 indique le nombre d'éléments de la chaudière.

**Exemple** : GSR 330-8 N : Chaudières 8 éléments

### ■ Options possibles

- Régulation REA
- Module de priorité ECS REA-030B
- Module RET (Pour la Belgique)

## 3.2 Homologations

### 3.2.1 Généralités

N° d'identification CE : **0085BL0286**

Chaudière de type B11 (B11<sub>BS</sub> si équipées du dispositif de contrôle d'évacuation des produits de combustion proposé en option)

#### ■ France

Chaudière de classe de rendement n° III d'après les recommandations ATG B 84.

#### ■ Belgique



Les chaudières respectent les caractéristiques du label de qualité HR+.

Les chaudières sont à équiper d'un transformateur de séparation de circuit 160 VA (livré dans le colis documentation).

#### ■ Allemagne

Les chaudières sont testées d'après la norme EN 12828

Chaudière basse température d'après HeizAnIV

#### ■ Autriche

Les chaudières correspondent aux dispositions légales du Steiermark et sont testées conformément aux Règles ÖVGW, PG 300, PG 307 et PG 344.

### 3.2.2 Pays de destination

Pays de destination	Catégorie de gaz	Type de gaz	Pression de distribution (mbar)
FR	II <sub>2ESI3P</sub> <sup>(1)</sup>	G20	20/300
		G25	25/300
		G31	37
BE	I <sub>2E(R)B</sub>	G20	20
		G25	25
		G31	37
DE	II <sub>2ELL3P</sub>	G20	20/300
		G25	20/300
		G31	50

Pays de destination	Catégorie de gaz	Type de gaz	Pression de distribution (mbar)
AT	II <sub>2H3P</sub>	G20	20
		G31	50

Les chaudières GSR 330 N sont livrées et pré-réglées pour le fonctionnement aux gaz naturels des groupes H/E.

**i** Pour le fonctionnement à un autre groupe de gaz, voir le chapitre "Adaptation à un autre gaz".

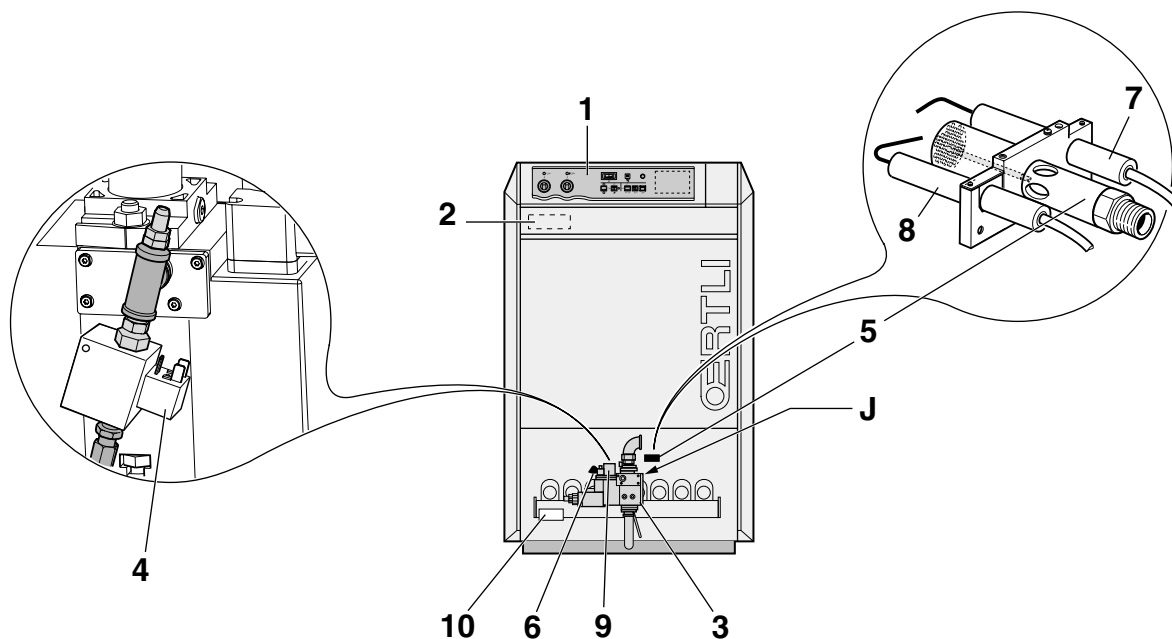
(1) pour GSR 330 N - 300 mbar : **I<sub>2ESi</sub>**

### 3.2.3 Directive 97/23/CE

Les chaudières à gaz et à fioul fonctionnant à une température inférieure ou égale à 110°C ainsi que les préparateurs d'eau chaude sanitaire dont la pression de service est inférieure ou égale à 10 bar relèvent de l'article 3.3 de la directive, et ne peuvent donc pas faire l'objet d'un marquage CE attestant une conformité à la directive 97/23/CEE.

La conformité des chaudières aux règles de l'art, exigée dans l'article 3.3 de la directive 97/23/CE, est attestée par la marque CE relative aux directives 90/396/CEE, 92/42/CEE, 73/23 CEE et 89/336/CEE

### 3.3 Principaux composants



1. Tableau de commande
2. Coffret de sécurité  
Les séquences d'allumage et de surveillance du brûleur sont assurées par le coffret de sécurité.  
Type RV 00 541 400 00
3. Multibloc gaz : Vanne de sécurité + Vanne gaz (Allure 2)
4. Vanne d'allumage
5. Brûleur d'allumage
6. Viseur de flamme
7. Sonde d'ionisation  
Elle détecte la présence de flamme du brûleur d'allumage par ionisation
8. Electrode d'allumage
9. Pressostat gaz minimum  
Pression minimale sur version 20 mbar : 12.5 mbar  
Pression minimale sur version 300 mbar : 150 mbar
10. Transformateur d'allumage
- J. Pressostat gaz maximum à réarmement manuel (Uniquement version 300 mbar)  
Il arrête la chaudière en cas d'augmentation accidentelle de la pression à la nourrice. Pour redémarrer la chaudière, appuyer sur le bouton de réarmement.



### 3.4 Caractéristiques techniques.

GSR330-... N			8	9	10	11	12	14	16	18	20
Puissance nominale	2ème allure	kW	126	144	162	180	198	234	270	306	342
	1ère allure <sup>(2)</sup>		88	101	113	126	139	164	189	214	239
Puissance enfournée	2ème allure	kW	137.4	156.9	176.3	195.7	215	253.8	292.5	331.2	369.7
	1ère allure <sup>(2)</sup>		96.2	109.8	123.4	137	150.5	177.7	204.8	231.8	258.8
Nombre d'éléments fonte		Pièce	8	9	10	11	12	14	16	18	20
Débit massique des fumées <sup>(1)</sup>		kg/s	0.087	0.092	0.114	0.124	0.129	0.159	0.171	0.182	0.232
Température de fumées <sup>(1) (3)</sup>		°C	117	125	116	117	122	118	125	131	118
CO <sub>2</sub>	2ème allure	%	6.4	7	6.3	6.4	6.8	6.5	7	7.5	6.5
	1ère allure		4.9	5.5	4.8	4.9	5.3	5	5.5	6	5
Courant d'ionisation		µA					1				
Dépression nécessaire à la buse		daPa					0.7				
Température départ minimale		°C					40				
Température départ maximale		°C					90				
Pression de service maximale		bar					6				
Raccordement électrique		V/Hz					230/50				
Puissance électrique		W					108 / 114maxi				
Raccordement gaz	20/25 mbar	pouce	1"	1"	1"	1"	1"	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/2
	300 mbar <sup>(4)</sup>	pouce					3/4"				
Raccordement chauffage		pouce					2"				
Diamètre intérieur buse de fumées		mm	250	250	300	300	300	350	350	350	400
Contenance en eau		l	61	68	76	84	91	106	122	137	154
Perte de charge circuit hydraulique	ΔT = 10 K	mbar	65	85	108	133	161	225	299	384	480
	ΔT = 15 K	mbar	29	38	48	59	72	100	133	171	213
	ΔT = 20 K	mbar	16	21	27	33	40	56	75	96	120
Poids net (Sans eau)		kg	575	635	690	750	805	920	1035	1150	1350

(1) 2ème allure

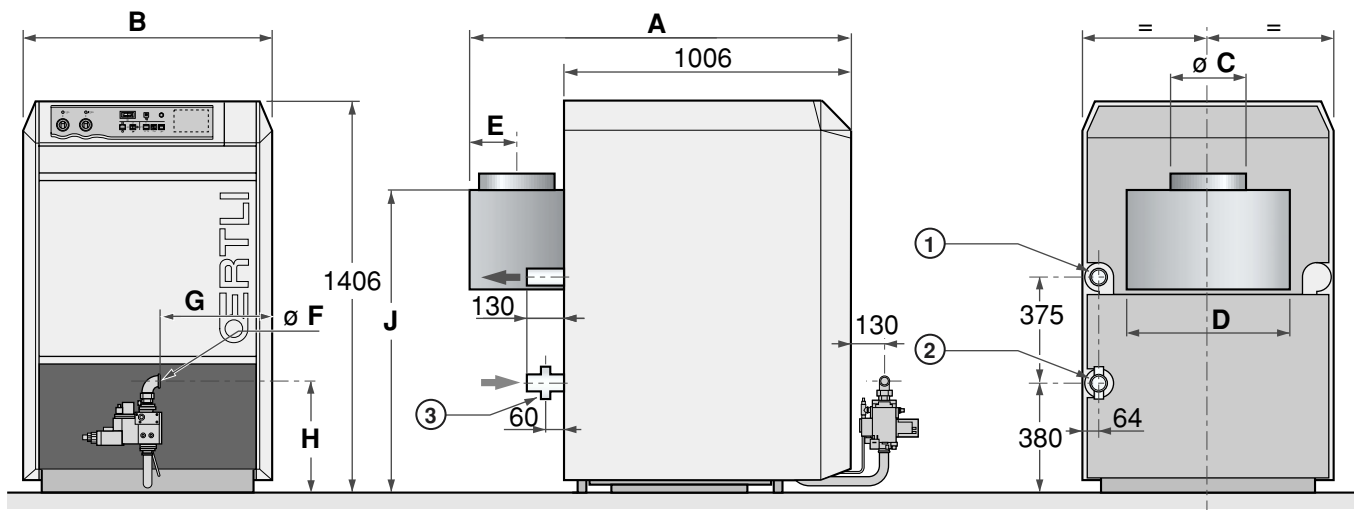
(2) Aux gaz naturels, 1ère allure au propane

(3) Température chaudière : 70 °C  
Départ : 80 °C

(4) Version 300 mbar : Uniquement sur demande spéciale pour la France

1 mbar = 10 mmCE = 10 daPa = 100 Pa

### 3.5 Dimensions principales



8514N001B

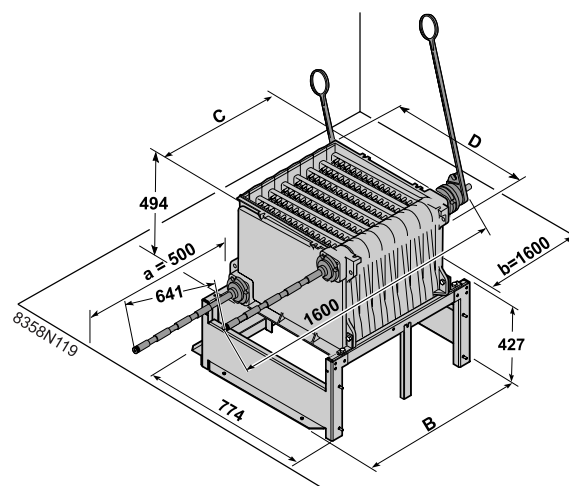
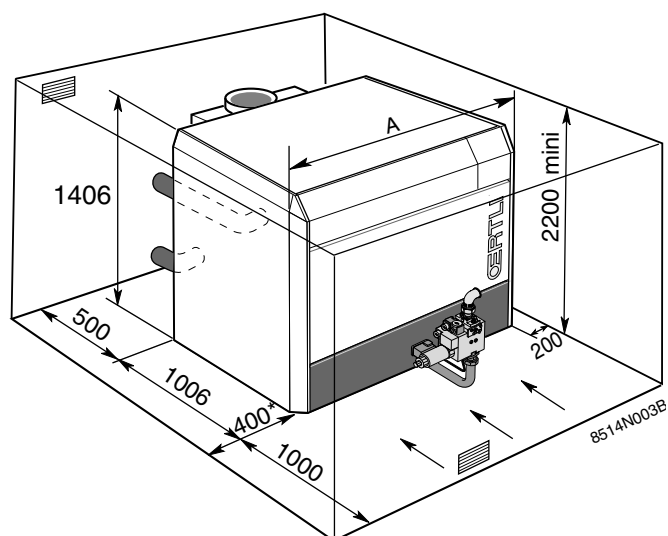
- ① Départ chauffage - R2
- ② Retour chauffage - R2
- ③ Vidange - Rp 3/4

F Arrivée gaz  
Le raccordement gaz est possible à droite ou à gauche de la chaudière.

DTG 320 Eco.NOx	8	9	10	11	12	14	16	18	20
<b>A</b>	1362	1362	1362	1362	1362	1412	1412	1412	1412
<b>B</b>	970	1058	1146	1234	1322	1498	1674	1850	2026
<b>ØC</b>	250	250	300	300	300	350	350	350	400
<b>D</b>	632	720	808	896	984	1160	1336	1512	1688
<b>E</b>	165	165	165	165	165	165	190	190	220
<b>ØF (20/25 mbar)</b>	Rp 1	Rp 1	Rp 1	Rp 1	Rp 1	Rp 1 1/4	Rp 1 1/4	Rp 1 1/4	Rp 1 1/4
<b>ØF (300 mbar)</b>	Rp 3/4	Rp 3/4	Rp 3/4	Rp 3/4	Rp 3/4	Rp 3/4	Rp 3/4	Rp 3/4	Rp 3/4
<b>G</b>	447	491	535	579	623	704	792	880	963
<b>H</b>	445	445	445	445	445	454	454	454	507
<b>J</b>	1094	1094	1094	1094	1094	1194	1194	1194	1194

# 4 Installation

## 4.1 Implantation de la chaudière



**⚠ L'air comburant doit arriver au brûleur par l'avant.**

\* Côté raccordements eau

- Les cotes (en mm) correspondent aux dimensions minimales conseillées pour assurer une bonne accessibilité autour de la chaudière.
- Les cotes **a** et **b** correspondent quant à elles aux cotes à respecter pour assurer le dégagement de l'outil de montage (JD simplifié ou JD-TE Plus) - livraison corps non assemblé.

si  $a = 1600 \text{ mm}$  ;  $b = 500 \text{ mm}$

si  $a = 500 \text{ mm}$  ;  $b = 1600 \text{ mm}$

GSR 330-... N		8	9	10	11	12	14	16	18	20
A	(mm)	970	1058	1146	1234	1322	1498	1674	1850	2026
B	(mm)	938	1026	1114	1202	1290	1466	1642	1818	1994
C <sup>(1)</sup>	(mm)	704	792	880	968	792	880	968	1056	1760
	Elément latéral (mm)	704	704	704	704	704	704	704	704	704
D	Elément intermédiaire (mm)	720	720	720	720	720	720	720	720	720

(1) Epaisseur d'un élément : 88 mm

## 4.2 Aération

Les entrées d'air seront disposées de telle manière, par rapport aux orifices de ventilation haute, que le renouvellement d'air intéresse l'ensemble du volume de la chaufferie.

**Il y a lieu de se reporter aux réglementations en vigueur dans le pays.**

**⚠ Garantir une amenée d'air par l'avant du brûleur sans pour autant provoquer des courants d'air trop importants.**

Amenée d'air directe :

- Chaudière de puissance nominale supérieure à 70 kW d'après DTU 65.4 (NF P 52-221).  
Aérations basses et hautes obligatoires.
- **Aérations hautes** : Section égale à la moitié de la section totale des conduits de fumées avec un minimum de 2.5 dm<sup>2</sup>.
- **Aérations basses** :

$$\text{Amenée d'air directe : } S(\text{dm}^2) \geq \frac{0,86P}{20}$$

P = Puissance installée en kW

Une aération basse même correctement dimensionnée mais placée à l'arrière de la chaudière à proximité de l'antirefouleur, peut s'avérer totalement inefficace.

L'air rentrant est directement aspiré par le coupe tirage sans arriver au brûleur.

Une amenée d'air indirecte à travers des conduits descendants présentant des pertes de charges aérotiques importantes ou tributaires de conditions météorologiques influençant leur tirage sont à proscrire.

**⚠ Attention :**

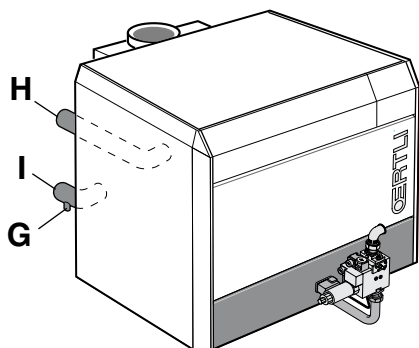
Afin d'éviter une détérioration de la chaudière, il convient d'empêcher la contamination de l'air de combustion par des composés chlorés et/ou fluorés qui sont particulièrement corrosifs. Ces composés sont présents, par exemple, dans les bombes aérosols, peintures, solvants, produits de nettoyage, lessives, détergents, colles, sel de déneigement, etc... Par conséquent :

- Ne pas aspirer de l'air évacué par des locaux utilisant de tels produits : salon de coiffure, pressings, locaux industriels (solvants), locaux avec présence de machines frigorifiques (risques de fuite de réfrigérant), etc...
- Ne pas stocker de tels produits à proximité des chaudières.

**En cas de corrosion de la chaudière et/ou de ses périphériques par des composés chlorés et/ou fluorés, la garantie contractuelle ne saurait trouver application.**

## 4.3 Raccordement hydraulique

L'installation doit être réalisée suivant la réglementation en vigueur, les règles de l'art et les recommandations contenues dans la présente notice.



Lorsque la chaudière est raccordée à une installation de chauffage central ancienne, il est nécessaire de bien rincer cette dernière pour éviter de ramener des boues dans le corps de chauffe de la chaudière.

Nous conseillons également l'installation d'un pot de décantation des boues au retour de la chaudière.

**G** Vidange Rp 3/4

**H** Départ chauffage R 2" (1)

**I** Retour chauffage R 2" (1)

(1) Raccordement possible par soudure après avoir scié le filetage.

Les raccordements hydrauliques doivent être effectués d'un même côté (soit à droite ou à gauche) mais jamais en quinconce.

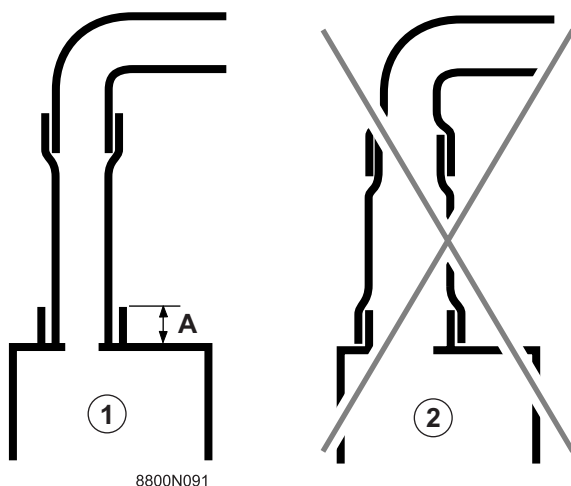
## 4.4 Raccordement gaz

Les raccords peuvent s'effectuer par le bas, par le haut ou par l'arrière.

Il faut se conformer aux prescriptions et réglementations en vigueur. Dans tous les cas, un robinet de barrage sera placé le plus près possible de la chaudière. Un **filtre gaz** doit être monté à l'entrée de la chaudière.

- i** Les chaudières GSR 330 N sont livrées et préréglées pour le fonctionnement aux gaz naturels des groupes H/E.
- i** Pour le fonctionnement à un autre groupe de gaz, voir le chapitre "Adaptation à un autre gaz".

## 4.5 Raccordement à la cheminée



① Bon

② Mauvais

A 40 mm (minimum)

L'appareil doit être installé suivant les règles de l'Art avec un tuyau étanche dans un matériel susceptible de résister aux gaz chauds de la combustion et aux condensations acides éventuelles. La disposition du tuyau permettra le drainage de ces éventuelles condensations.

Il doit être conforme aux normes existantes pour les tuyaux réservés à cet usage. Les tuyaux de raccordement standard en tôle sont à éviter. Le tuyau de raccordement au conduit d'évacuation doit être aussi court que possible et sans réduction de diamètre.

La portion verticale en sortie de l'antirefouleur doit être au minimum de la longueur 3 x diamètre de la buse avant d'y monter un coude.

Le tuyau doit être sur toute sa longueur d'une section qui ne soit pas inférieure à celle de la buse de la chaudière. Ce tuyau, qui doit pouvoir être démonté facilement, ne doit pas comporter de changement brusque de section.

Le conduit d'évacuation doit être entretenu en bon état, contrôlé et nettoyé au moins une fois par an.


## 4.6 Raccordement électrique

- ⚠** Les raccords électriques doivent impérativement être effectués hors tension, par un professionnel qualifié.
- ⚠** Les connexions intérieures du tableau de commande ne doivent en aucun cas être modifiées.
- ⚠** Respecter les polarités indiquées aux bornes : phase (L), neutre (N) et terre  $\frac{\perp}{\equiv}$ .

L'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm.

Les raccords électriques de la chaudière sont à effectuer selon les prescriptions des normes en vigueur et en respectant les indications portées sur les schémas électriques livrés avec l'appareil et les directives données dans la notice.

Effectuer les raccords électriques :

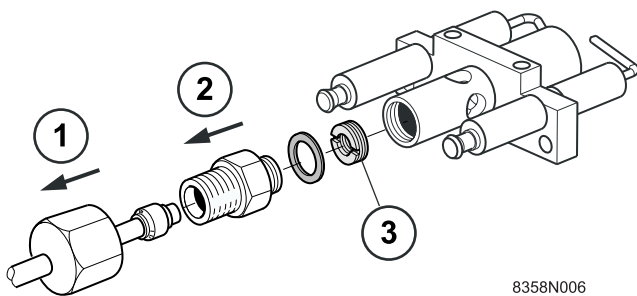
 Voir : Notice du tableau de commande.

## 5 Adaptation à un autre gaz

**⚠** Ces opérations doivent être effectuées par un professionnel qualifié.  
 Pour la Belgique : Les opérations décrites ci-après doivent être effectuées par un technicien SERV'Elite.

Les versions 300 mbar ne peuvent pas être transformées au propane.

### 5.1 Changement de l'injecteur du brûleur d'allumage



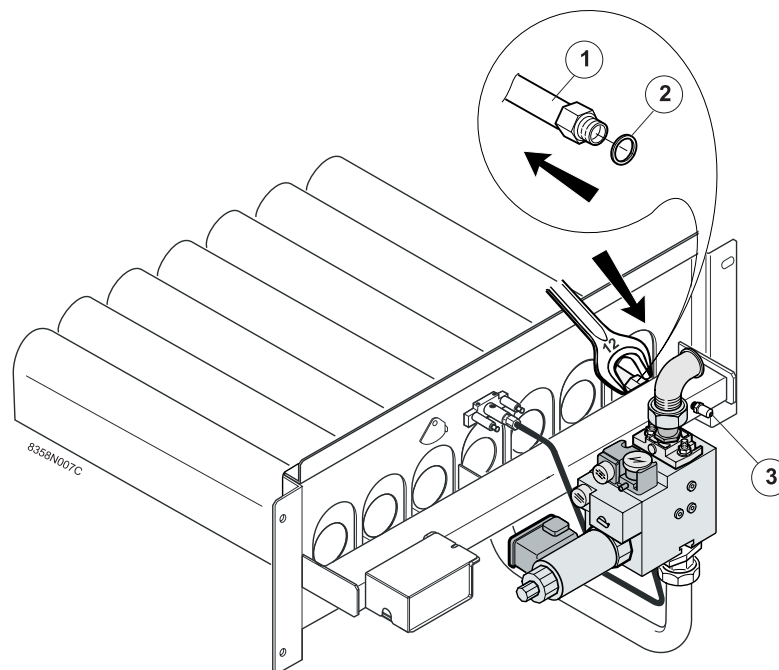
① Démontez le tube d'alimentation gaz du brûleur d'allumage (clé de 13).

- ② Démontez l'embout + joint.  
 ③ Dévissez l'injecteur à l'aide d'un tournevis et revissez le nouvel injecteur.

- Remonter l'ensemble (Clé de 13)
- Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz.

	Ø	Marquage
H/E	0.8 mm	80
L/LL	1 mm	100
Propane	0.5 mm	50

### 5.2 Changement des injecteurs du brûleur principal



Fermer le robinet d'arrivée gaz

① + ② Enlever les injecteurs avec une clé de 12 et remonter les nouveaux injecteurs avec leurs nouveaux joints.

**⚠** Visser les injecteurs d'abord à la main et les bloquer soigneusement à l'aide d'une clé.


Ouvrir le robinet gaz.

Contrôler l'étanchéité

③ Prise de pression

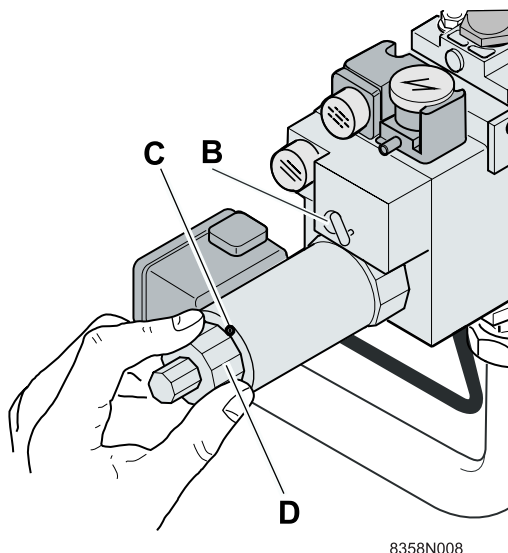
	Ø Injecteur	Marquage de l'injecteur
H/E	3.6 mm	360 B
L/LL	4.35 mm	435 B
Propane	2.20 mm	220 B

## 5.3 Réglage de la pression aux injecteurs


 La chaudière doit être mise en service après avoir vérifié les points indiqués au chapitre : Mise en service.

## 5.4 Réglage version 20/25 mbar

### ■ Réglage de la pression - 2ème allure



- Brancher un manomètre sur la prise de pression située sur la nourrice.

 Voir : Réglage de la pression aux injecteurs.

- Faire fonctionner la chaudière en 2ème allure en agissant sur le (ou les) thermostat(s).

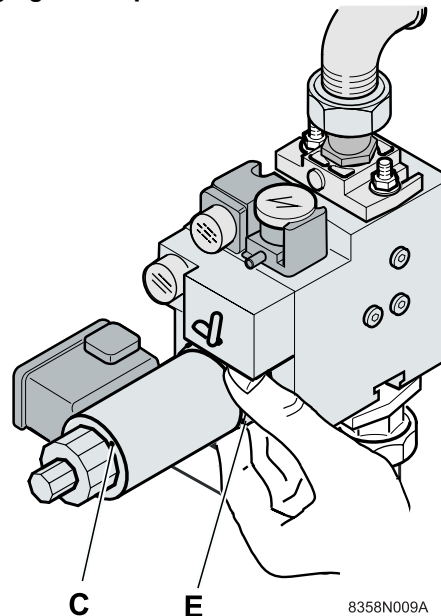
- Régler la pression aux injecteurs de manière suivante :

- Libérer la vis à tête cylindrique fendue **C** d'environ un tour.
- Dévisser le bouton de réglage **D** à fond (sens anti-horaire).
- Resserer la vis **C**.
- Régler la pression aux injecteurs en agissant sur la vis du régulateur **B**.
- En tournant à droite on augmente et en tournant à gauche, on diminue le débit principal.

**i** Si on arrive en butée avec la vis **B** avant d'avoir atteint la pression souhaitée, dévisser à nouveau **B** d'un quart de tour et continuer le réglage en agissant sur **D** après avoir libéré la vis de blocage **C**.

**i** Au propane, le régulateur **B** est vissé à fond, il est hors-service.

### ■ Réglage de la pression - 1ère allure



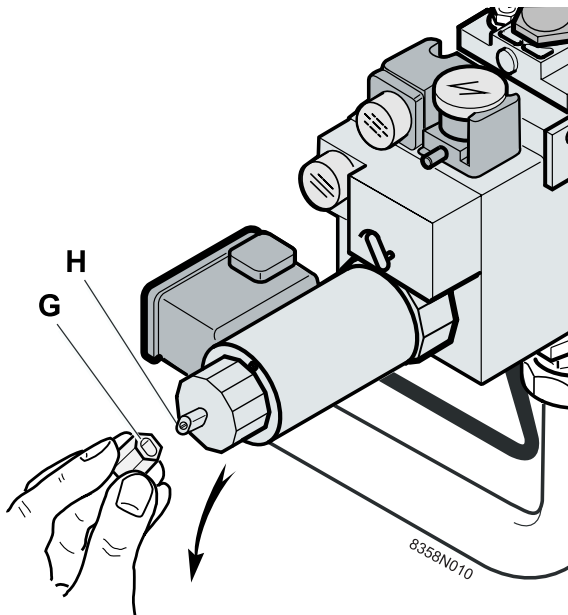
- Faire fonctionner la chaudière en 1ère allure en agissant sur l'interrupteur sélecteur de marche brûleur au tableau de commande de la chaudière.

- Régler le débit de façon à obtenir la pression aux injecteurs (0.5 x Pression - Allure 2)

 Voir : Pressions de réglage et marquage des injecteurs calibrés.

- Régler le débit 1ère allure avec la bague **E**.  
En tournant à droite on augmente et en tournant à gauche, on diminue le débit principal.
- Resserer la vis de blocage **C**

## ■ Réglage de la progressivité du démarrage (ou débit initial)



**G** : Capuchon de protection

D'usine la progressivité est réglée au minimum (faible pression de démarrage).

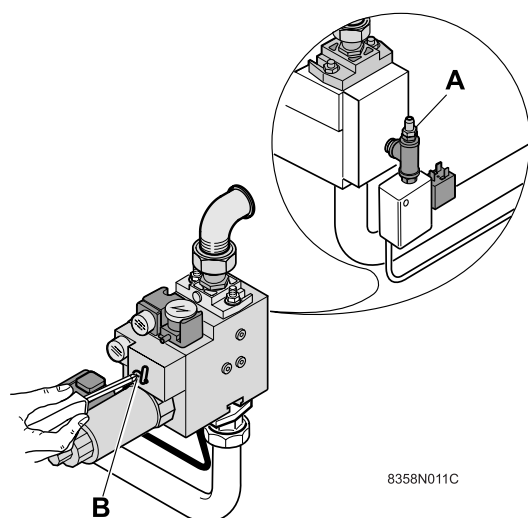
En fonction des conditions d'installation, retoucher le réglage de la progressivité afin de garantir un démarrage optimal de la chaudière.

- Dévisser le capuchon de protection.  
S'en servir comme clef pour tourner la tige de réglage **H** jusqu'à obtention du débit initial souhaité.  
En tournant à gauche on augmente et en tournant à droite, on diminue le débit principal.
- Remettre le capuchon en place.



## 5.5 Réglage version 300 mbar

### ■ Réglage de la pression du brûleur d'allumage



- Faire fonctionner la chaudière en 2ème allure en agissant sur le (ou les) thermostat(s).
- Brancher un manomètre sur la prise de pression **A**
- Régler la pression au brûleur d'allumage à 400 mmCE avec la vis de réglage du régulateur de pression **B**.  
En tournant à droite on augmente et en tournant à gauche, on diminue le débit principal.



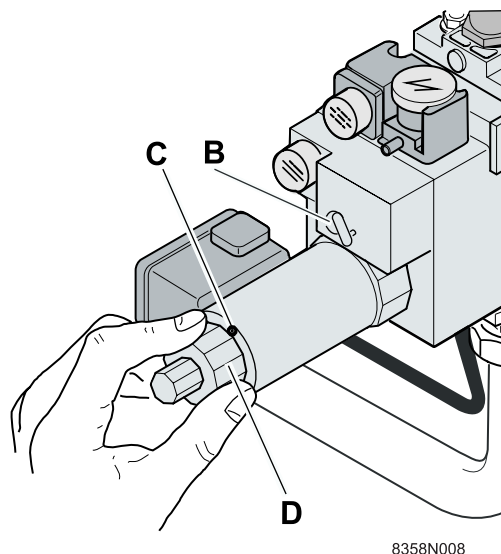
Le régulateur de pression est nécessaire pour :

- Réduire la pression dans la conduite de gaz située entre le Multibloc et le brûleur.
- L'équilibre des variations de pression de distribution du gaz.
- Le réglage s'effectue à l'aide d'une vis à filetage fin.

Entre le réglage de la pression minimale et maximale, il y a environ 60 tours.

Plage de pression de sortie : 40-500 mmCE.

### ■ Réglage de la pression - 2ème allure



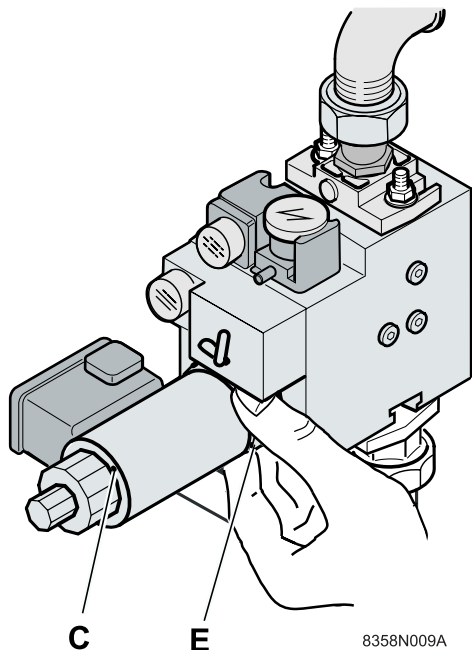
- Brancher un manomètre sur la prise de pression située sur la nourrice.
- Faire fonctionner la chaudière en 2ème allure en agissant sur le (ou les) thermostat(s).
- Régler le débit de façon à obtenir la pression aux injecteurs




Voir : Pressions de réglage et marquage des injecteurs calibrés.

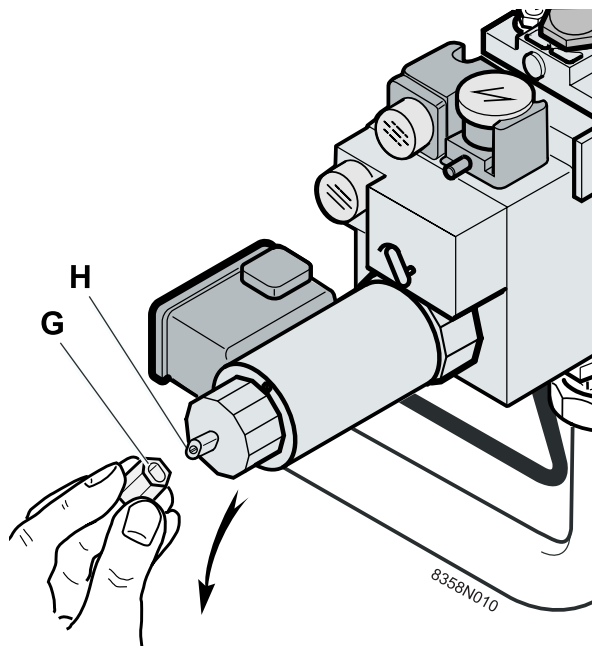
- Libérer la vis à tête cylindrique fendue **1** d'environ un tour
- En tournant à gauche on augmente et en tournant à droite, on diminue le débit principal.

## ■ Réglage de la pression - 1ère allure



- Faire fonctionner la chaudière en 1ère allure en agissant sur le (ou les) thermostat(s).
- Régler le débit de façon à obtenir la pression aux injecteurs  
 Voir : Pressions de réglage et marquage des injecteurs calibrés.
- Régler le débit 1ère allure avec la bague **E**.
- En tournant à gauche on augmente et en tournant à droite, on diminue le débit principal.
- Resserer la vis de blocage **C**.

## ■ Réglage de la progressivité du démarrage (ou débit initial)



**G** : Capuchon de protection

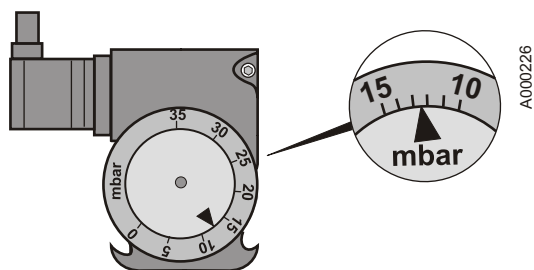
D'usine la progressivité est réglée au minimum (faible pression de démarrage).

En fonction des conditions d'installation, retoucher le réglage de la progressivité afin de garantir un démarrage optimal de la chaudière.

- Dévisser le capuchon de protection.  
 S'en servir comme clef pour tourner la tige de réglage **H** jusqu'à obtention du débit initial souhaité.  
 En tournant à gauche on augmente et en tournant à droite, on diminue le débit principal.
- Remettre le capuchon en place.

## 5.6 Vérifications du réglage du pressostat gaz minimum

### 5.6.1 Version 20/25 mbar

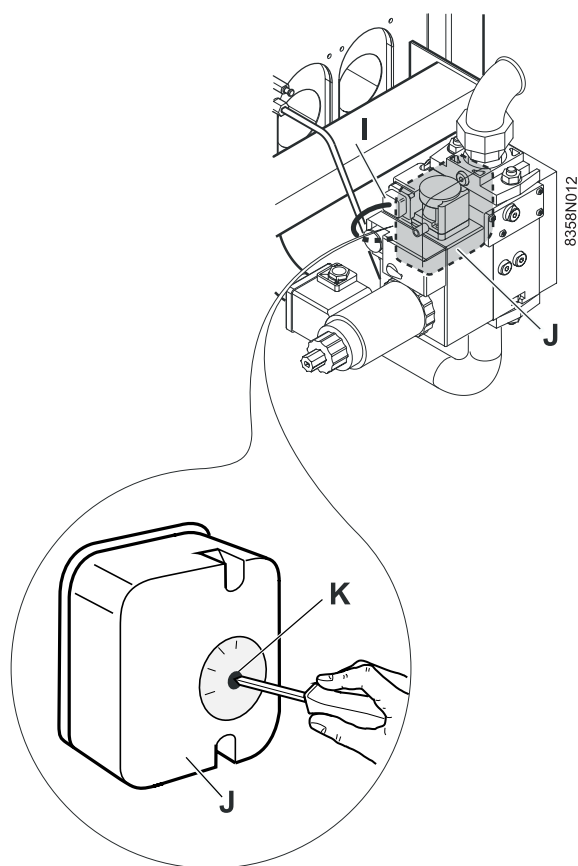


Le pressostat gaz minimum monté sur la vanne de sécurité est réglé d'usine à une valeur de 12.5 mbar, ce qui correspond au réglage gaz naturel.

Pour un fonctionnement au propane, régler une pression de déclenchement de 20 mbar.

En cas de chute de pression d'alimentation gaz, le pressostat minimal coupe la chaudière.

### 5.6.2 Version 300 mbar



**K** Bouton de réarmement - Pressostat gaz maximum

La ligne gaz de la chaudière version 300 mbar est équipée de 2 pressostats gaz :

- I** Pressostat minimum gaz : 150 mbar
- J** Pressostat gaz maximum : 50 mbar

- Le pressostat minimum surveille la pression amont (pression d'alimentation).  
Il est réglé de façon que la chaudière soit coupée dès que la pression d'alimentation atteint un minimum non utilisable par le brûleur (pré-réglage d'usine : 150 mbar).
- Le pressostat maximum surveille la pression aval (pression aux injecteurs)  
Il est réglé de façon que la chaudière soit coupée dès qu'il y a surpression (pré-réglage d'usine : 50 mbar).

Ces pressostats sont montés sur la vanne gaz multibloc 300 mbar et sont connectés électriquement en série.

- i** Le pressostat gaz maximum est à réarmement manuel.  
Si la pression à la nourrice dépasse la valeur de consigne de 50 mbar (augmentation anormale de la pression du réseau, rupture d'un détendeur gaz, ...), le pressostat maximum coupe l'alimentation électrique du coffret de sécurité et se verrouille. Pour redémarrer la chaudière, enfoncer le bouton de réarmement du thermostat de sécurité, puis refaire les opérations de mise en route.

## 5.7 Collage de l'étiquette

Coller l'étiquette qui indique pour quel type de gaz la chaudière est équipée et réglée.


## 6 Pressions de réglage et marquage des injecteurs calibrés

15 °C - 1013 mbar

GSR 330-... N			8	9	10	11	12	14	16	18	20	
Puissance utile	2ème allure		kW	126	144	162	180	198	234	270	306	342
	1ère allure	H/E,L/LL	kW	88	101	113	126	139	164	189	214	239
		Propane	kW	107	122	138	153	168	199	230	260	291
Puissance enfournée	2ème allure		kW	137.4	156.9	176.3	195.7	215	253.8	292.5	331.2	369.7
	1ère allure	H/E,L/LL	kW	96.2	109.8	123.4	137	150.5	177.7	204.8	231.8	258.8
		Propane	kW	116.8	133.3	149.8	166.3	182.7	215.7	248.6	281.5	314.3
Débit gaz	2ème allure	H/E	m3/h	14.54	16.60	18.65	20.70	22.75	26.86	30.95	35.04	39.12
	1ère allure		m3/h	10.18	11.62	13.06	14.49	15.92	18.80	21.67	24.53	27.39
	2ème allure	L/LL	m3/h	16.91	19.31	21.70	24.08	26.46	31.24	36	40.76	45.51
	1ère allure		m3/h	11.84	13.51	15.19	16.86	18.52	21.87	25.20	28.53	31.85
	2ème allure	Propane	kg/h	10.68	12.19	13.70	15.20	16.70	19.72	22.73	25.73	28.73
	1ère allure		kg/h	9.07	10.36	11.64	12.92	14.20	16.76	19.32	21.87	24.42
Pression gaz aval	2ème allure	H/E	mmCE					130				
	1ère allure		mmCE					65				
	2ème allure	L/LL	mmCE					90				
	1ère allure		mmCE					45				
	2ème allure	Propane	mbar					36				
	1ère allure		mbar					26				
Diamètre Injecteur du brûleur principal		H/E	mm					3.6				
		L/LL	mm					4.35				
		Propane	mm					2.20				
Diamètre injecteur du brûleur d'allumage		H/E	mm					0.8				
		L/LL	mm					1				
		Propane	mm					0.5				

1 mbar = 10 mmCE = 10 daPa = 100 Pa

# 7 Mise en service

 Seul un professionnel qualifié peut effectuer la première mise en service.

## 7.1 Vérifications avant mise en service


### ■ Circuit hydraulique

1. Vérifier que l'installation et la chaudière sont bien remplies d'eau et correctement irriguées et purgées.
2. Vérifier l'étanchéité hydraulique des raccordements.

### ■ Circuit gaz

Vérifier le réglage de la ligne gaz.

1. Brancher un manomètre sur la prise de pression située sur la nourrice.
2. Vérifier la pression aux injecteurs et la pression de démarrage.

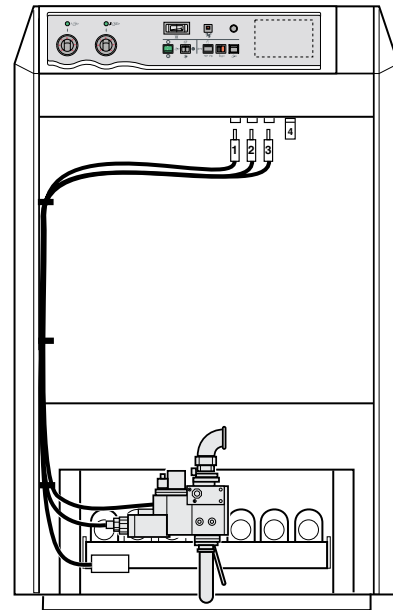
 Voir chapitre : Pressions de réglage et marquage des injecteurs calibrés (page : 20)

3. Si nécessaire, ajuster les pressions

 Voir chapitre : Réglage de la pression aux injecteurs (page : 15)

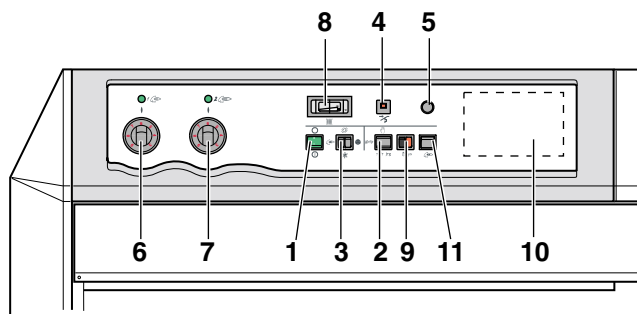
### ■ Connecteurs électriques









Vérifier la mise en place correcte des connecteurs sous le tableau de commande :



1. Circuit allumeur
2. Pressostat gaz
3. Circuit vannes gaz
4. Contrôleur cyclique d'étanchéité (Option)





## 7.2 Description



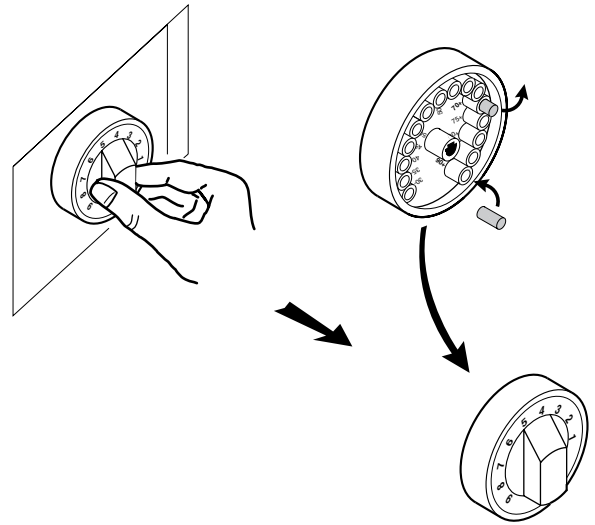
1. Interrupteur général Marche  / Arrêt 
2. Interrupteur AUTO /  / TEST STB  
TEST STB : Action momentanée pour tester le thermostat de sécurité  
AUTO : Pour chaudières équipées d'une régulation REA, d'un module REA-030B ou d'un thermostat d'ambiance  
 : Pour chaudières non équipées de régulation REA, ni d'un module REA-030B, ni d'un thermostat d'ambiance  
Le brûleur est mis en marche forcée. La température de la chaudière est réglée par le thermostat de chaudière 6/7.
3. Interrupteur Eté  / Hiver   
 : Chauffage et eau chaude sanitaire fonctionnent.  
 : Seule l'eau chaude sanitaire est en fonctionnement.
4. Disjoncteur 4 AT
5. Thermostat de sécurité à réarmement manuel (110 °C)  
Le thermostat de sécurité arrête la chaudière et coupe l'arrivée de gaz en cas de surchauffe accidentelle. Le redémarrage s'effectue manuellement après avoir remédié à la cause de la surchauffe.
6. Thermostat de chaudière (réglable de 30 °C à 90 °C)
7. Thermostat de chaudière (réglable de 30 °C à 90 °C)
8. Thermomètre de chaudière
9. Bouton de réarmement + Voyant alarme
10. Emplacement pour les options module de priorité à l'eau chaude sanitaire REA-030B ou régulation REA
11. Interrupteur de sélection du nombre d'allures du brûleur

## 7.2.1 Mise en service de la chaudière

**⚠** Seul un professionnel qualifié peut effectuer la première mise en service.

1. Vérifier la pression d'eau dans l'installation. Faire un appoint d'eau si nécessaire.
  2. Ouvrir le robinet gaz.
  3. Vérifier la position de l'interrupteur 3 positions :
    - **AUTO** : Pour chaudières équipées d'une régulation REA, d'un module REA-030B ou d'un thermostat d'ambiance
    -  : Pour chaudières non équipées de régulation REA, ni d'un module REA-030B, ni d'un thermostat d'ambiance
  4. Mettre l'interrupteur Eté/Hiver sur .  
En présence d'une régulation, l'interrupteur doit être en position hiver .
  5. Positionner les organes de réglage (thermostats, régulation) de façon à ce qu'il se produise une demande de chaleur.
- i** Le thermostat 1ère allure doit toujours être réglé à une valeur supérieure à celle du thermostat 2ème allure, d'environ 5°C.
- i** Si la chaudière est équipée d'une régulation REA, les thermostats chaudière doivent être en position maxi.
6. Vérifier que le thermostat de sécurité n'a pas déclenché. Retirer le capuchon du thermostat de sécurité et enfoncer le bouton de réarmement à l'aide d'un tournevis.
  7. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt sur .

### ■ Réglage de la butée des thermostats



Une butée intégrée d'origine limite la température maximale à 70 °C.

Pour déplacer cette butée :

- ▶ Retirer le bouton du thermostat en le tirant à soi avec précaution.
- ▶ Retirer la butée avec la pince.
- ▶ Placer la butée dans le trou correspondant à la température supérieure désirée (maxi 90°C).

## 7.3 Cycle de fonctionnement du coffret de commande et de sécurité

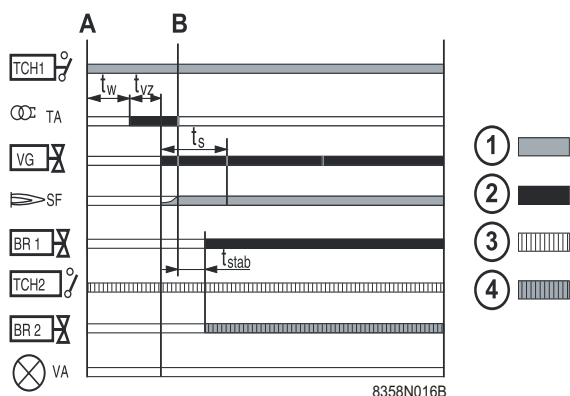
Coffret de sécurité RV 00 541 400 00

### ■ Principe de fonctionnement

La chaudière peut fonctionner soit en 2ème allure, soit en 1ère allure selon les besoins thermiques de l'installation.

Les séquences d'allumage et de surveillance du brûleur sont assurées par le coffret de sécurité.

### ■ Cycle de fonctionnement normal

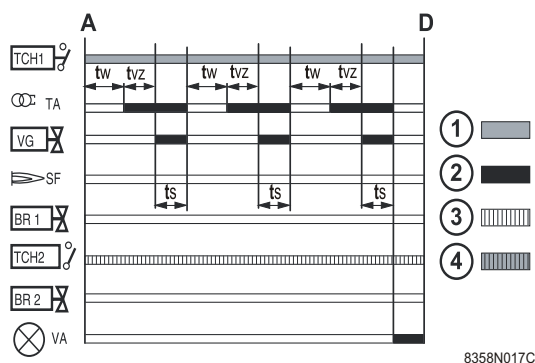


En cas de demande de chaleur, le thermostat chaudière TCH 1 ferme le contact. Le coffret effectue un autocontrôle d'environ 1 seconde(s).

Après un temps d'attente  $t_w$  le transformateur d'allumage TA produit un train d'étincelles à l'électrode d'allumage. Après un temps de pré-allumage  $t_{vz}$ , la vanne du brûleur d'allumage VG, ainsi que la vanne de sécurité VS s'ouvrent.

A la sonde d'ionisation SF apparaît un signal de flamme d'un courant d'ionisation minimal de  $*1 \mu A$  et l'allumage se coupe. Après un temps de stabilisation  $t_{stab}$  le brûleur principal s'allume en 1ère allure BR1 (ou en 2ème allure si le thermostat 2ème allure TCH2 est en demande).

### ■ Cycle de fonctionnement avec mise en sécurité (démarrage sans signal de flamme)



- Si la flamme n'est pas détectée avant la fin du temps de sécurité  $t_s$ , le coffret se met en sécurité et le voyant de mise en sécurité s'allume. Pour redémarrer la chaudière, appuyer le bouton de réarmement du coffret de sécurité.

- S'il y a perte de flamme en fonctionnement normal, le coffret répète automatiquement la séquence de démarrage.

### ■ Réarmement

Le coffret est réarmé après mise en sécurité en appuyant sur le bouton de réarmement. Si le premier réarmement ne donne aucun résultat, attendre au moins 15 secondes avant d'effectuer un second.

*i* A son premier démarrage, le coffret peut être en sécurité : appuyer sur le bouton de réarmement pour le libérer.

*i* Si le bouton de réarmement est appuyé en fonctionnement normal, les vannes gaz se ferment et le coffret redémarre une nouvelle séquence d'allumage.

### ■ Légende

<b>A</b>	Début de la mise en service
<b>B</b>	Formation de flamme au brûleur d'allumage + Mise en service du brûleur
<b>BR1</b>	1ère allure
<b>BR2</b>	2ème allure
<b>D</b>	Mise en sécurité par absence de signal de flamme
<b>SF</b>	Signal de flamme du brûleur
<b>TA</b>	Transformateur d'allumage
<b>TCH1</b>	Thermostat de chaudière 1ère allure
<b>TCH2</b>	Thermostat de chaudière 2ème allure
<b>VA</b>	Voyant d'alarme de mise en sécurité du coffret
<b>VG</b>	Vanne d'allumage + Vanne de sécurité <b>VS</b>
<b>tstab</b>	Temps de stabilisation de la flamme : 5 secondes
<b>tvz</b>	Temps de pré-allumage : 10 secondes
<b>ts</b>	Temps de sécurité : 10 s maxi
<b>tva</b>	Temps d'alarme : 15 secondes
<b>tw</b>	Temps d'attente : 5 secondes
①	Signaux d'entrée nécessaires
②	Signaux de sortie du coffret
③	Demande thermostatique en 2ème allure
④	Fonctionnement 2 allures



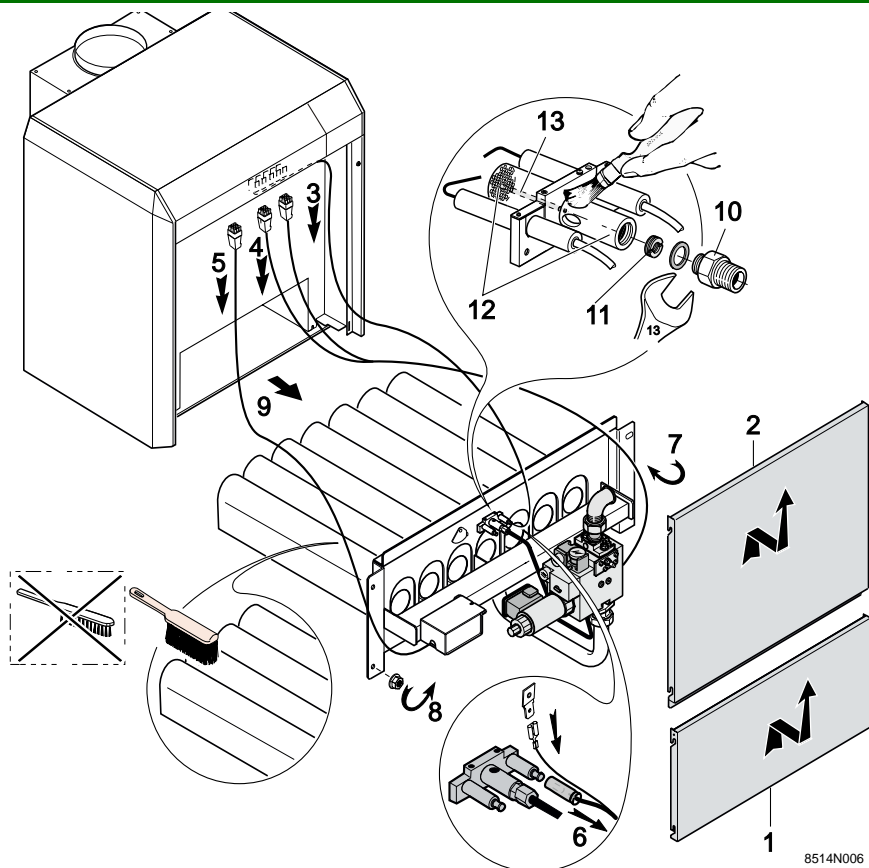
# 8 Entretien

**i** Ces opérations doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

Le nettoyage du brûleur doit être effectué régulièrement pour assurer un bon rendement.

**i** Il est conseillé de le faire au moins une fois par an.

## 8.1 Nettoyage du brûleur principal et du brûleur d'allumage



### ■ Démontage du brûleur

Couper l'alimentation électrique de la chaudière.

Couper l'alimentation gaz.

- 1 Retirer le panneau d'habillage inférieur.
- 2 Retirer le panneau d'habillage intermédiaire.
- 3 Débrancher les connecteurs des vannes sous le tableau de commande.
- 4 Débrancher le connecteur du pressostat gaz (ainsi que du contrôleur cyclique d'étanchéité, s'il y a) sous le tableau de commande.
- 5 Débrancher le circuit d'allumage.
- 6 Débrancher le câble d'ionisation ainsi que le fil de masse côté sonde d'ionisation.  
Débrancher le câble de la bougie d'allumage.
- 7 Dévisser le raccord union sur le tube d'arrivée gaz.
- 8 Dévisser les 4 écrous de fixation du tiroir brûleur.
- 9 Sortir le tiroir brûleur.

### ■ Brûleur principal

Nettoyer les rampes du brûleur (fentes) à l'aide d'une brosse souple, d'une balayette, ou en utilisant un aspirateur.

### ■ Brûleur d'allumage

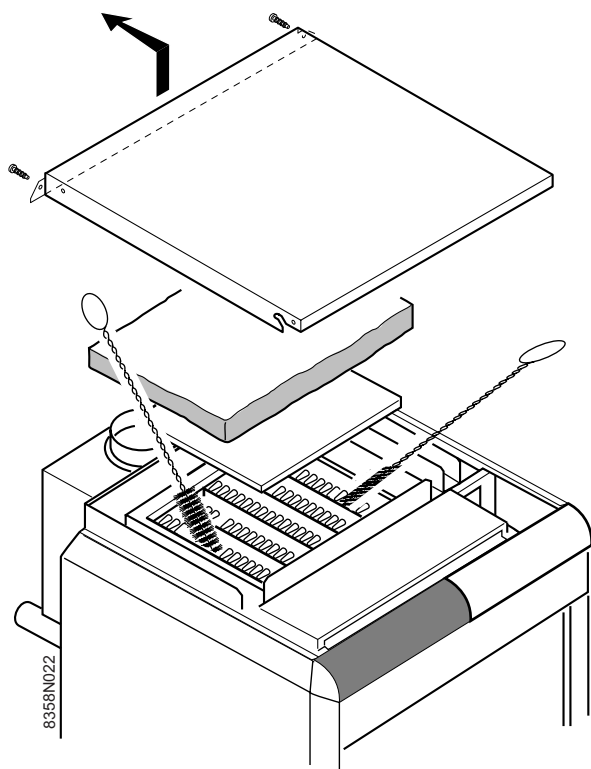
12 Démontez le tube d'alimentation gaz du brûleur d'allumage (clé de 13).

Nettoyer :

- 11 Injecteur
- 12 Brûleur d'allumage
- 13 Tube de flamme.

**!** Ne pas utiliser de brosse métallique.

## 8.2 Nettoyage du corps de chauffe



**i** L'état d'encrassement du corps de chauffe doit être contrôlé une fois par an.

S'il est nécessaire de ramoner la chaudière, déposer le tiroir brûleur pour éviter que des dépôts et de la suie ne viennent obturer les orifices des rampes gaz.

Une fois le brûleur déposé :

- Démontez le chapiteau.
- Démontez l'isolation supérieure.
- Retirez la trappe de ramonage de l'antirefouleur.
- Si nécessaire, nettoyez le corps de la chaudière à l'aide de la brosse spéciale livrée.
- Nettoyez le foyer à l'aide d'un aspirateur.

## 8.3 Surfaces peintes

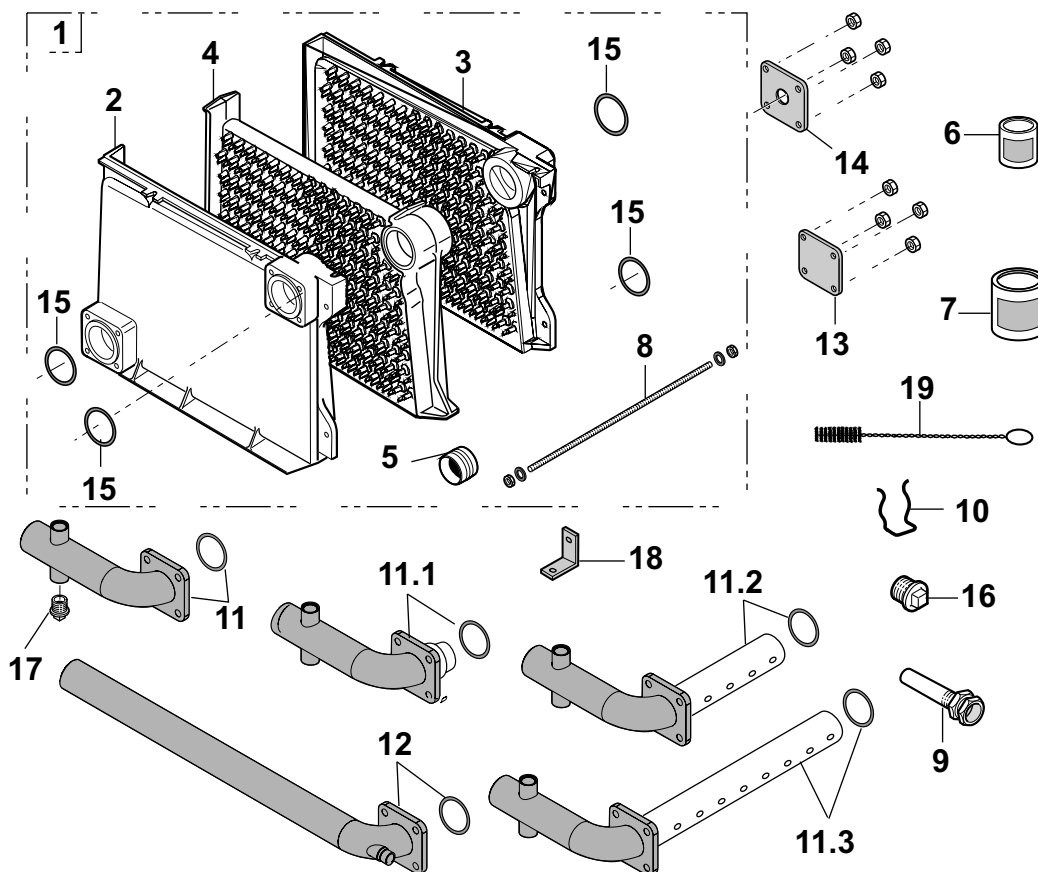
- Utiliser exclusivement de l'eau savonneuse et une éponge.
- Rincer à l'eau claire.
- Sécher avec un chiffon doux ou une peau de chamois.

# 9 Pièces de rechange - GSR 330 N

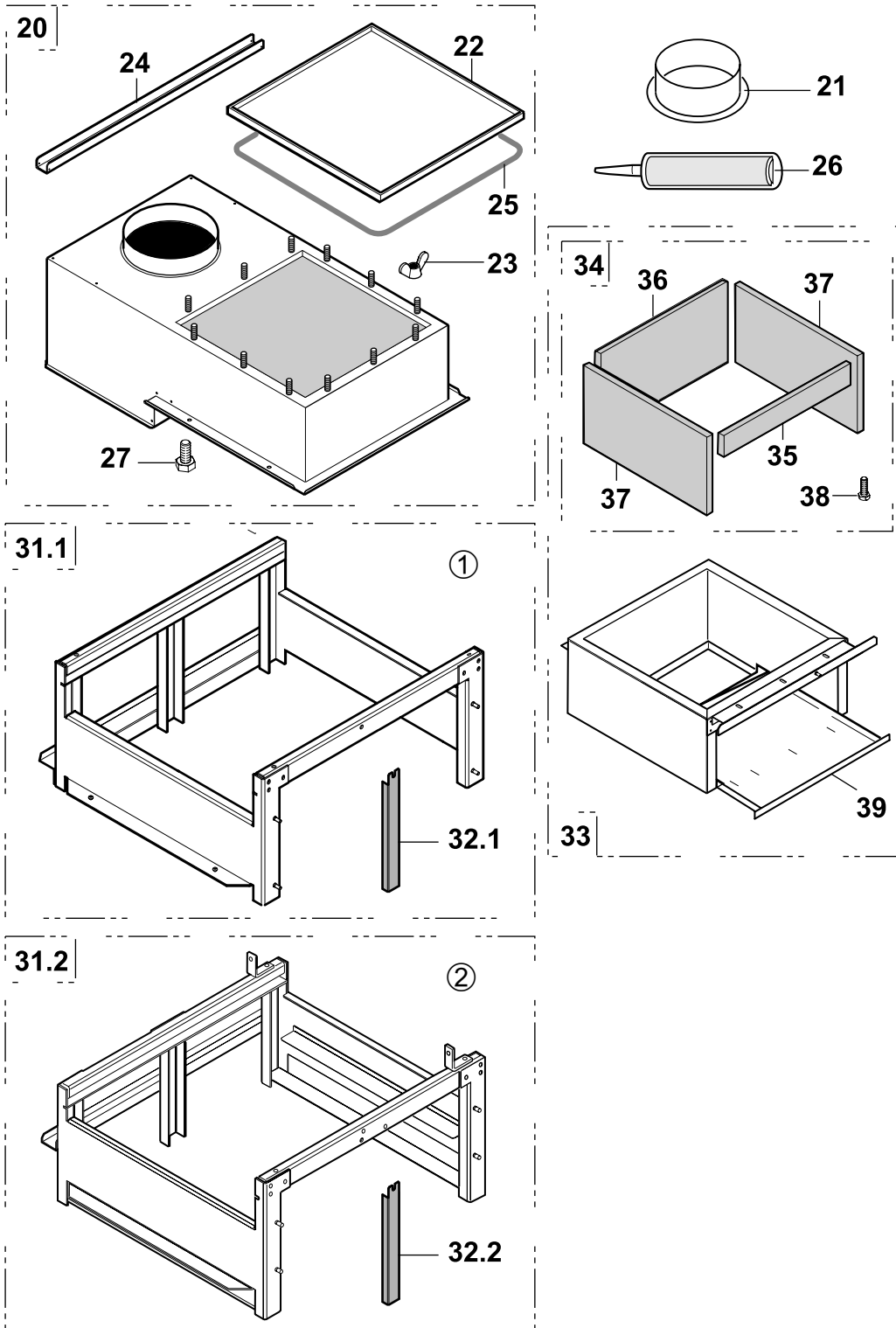
8514-4073-002-D - 27/09/07

**i** Pour commander une pièce de rechange, indiquer le numéro de référence figurant dans la liste.

## Corps de chaudière



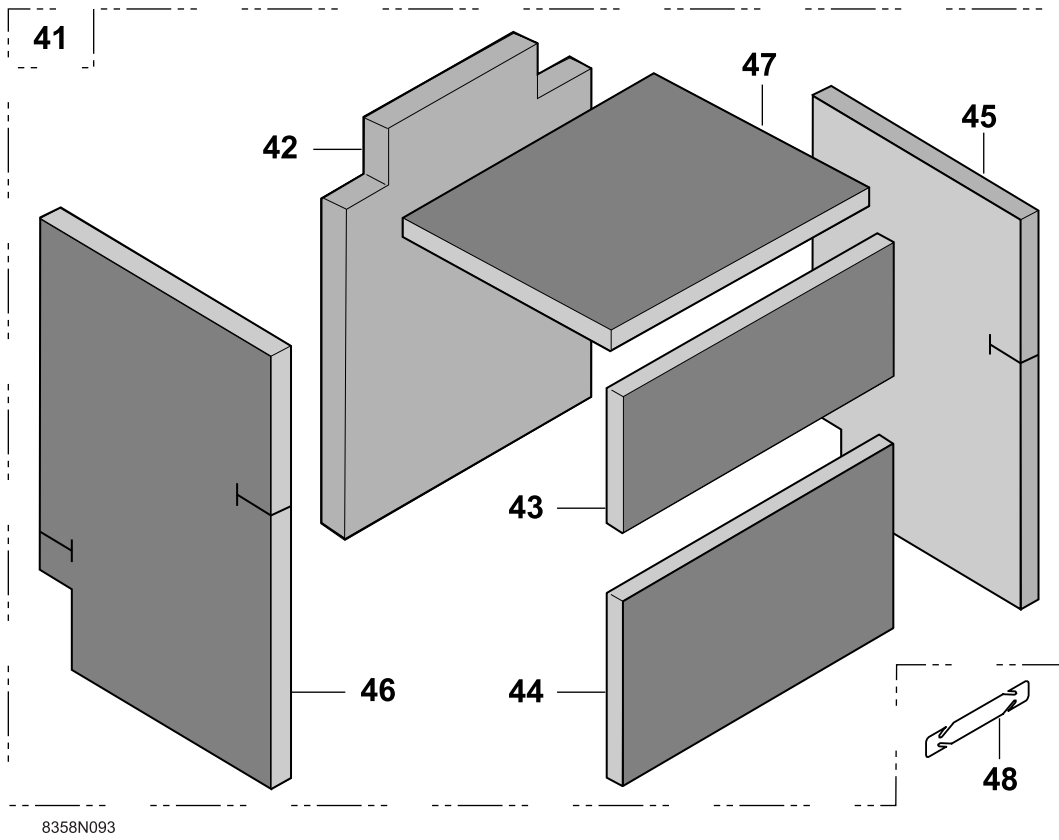
## Châssis + Antirefouleur



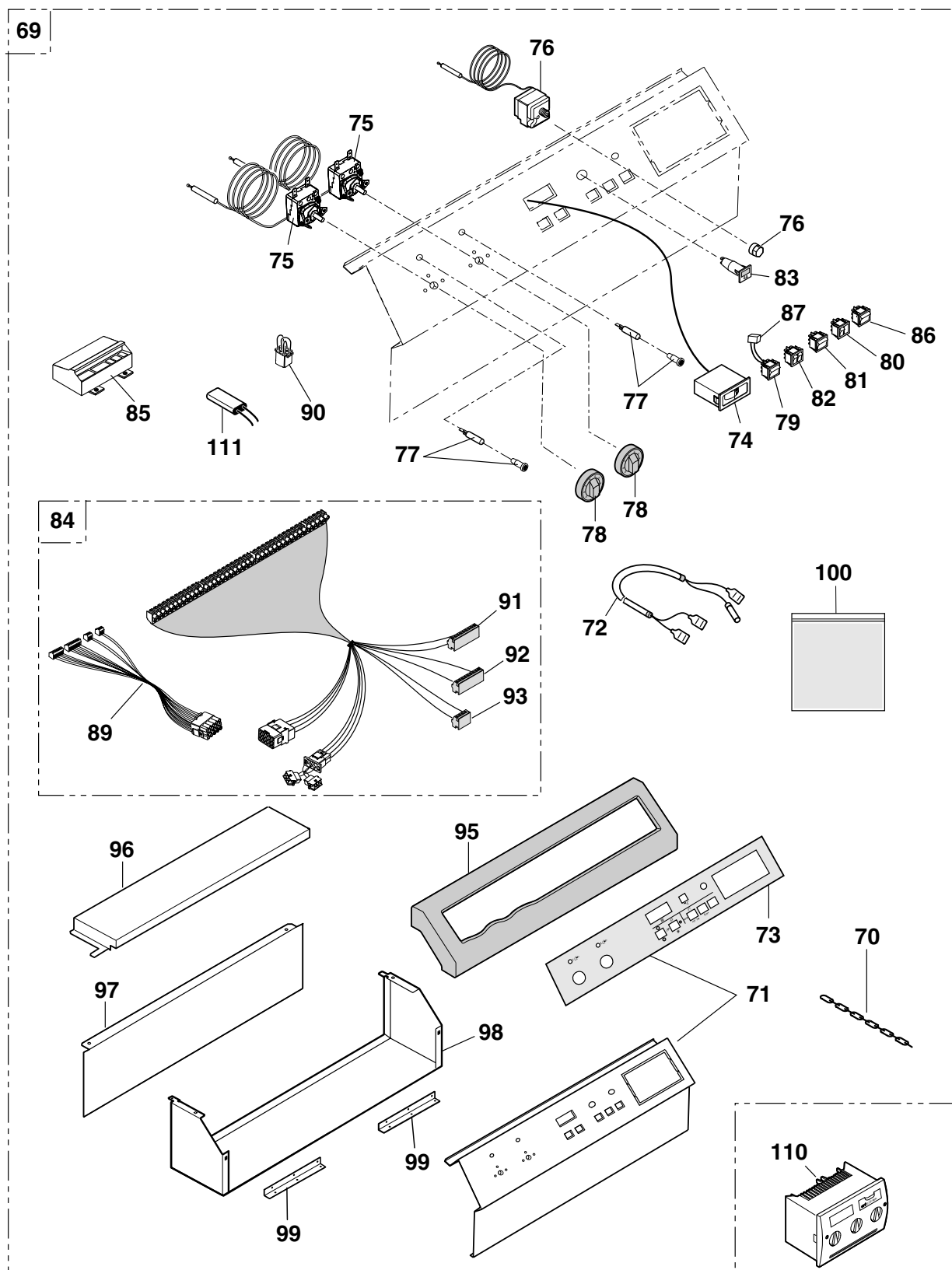
① avant 12/2002

② après 12/2002

## Isolation

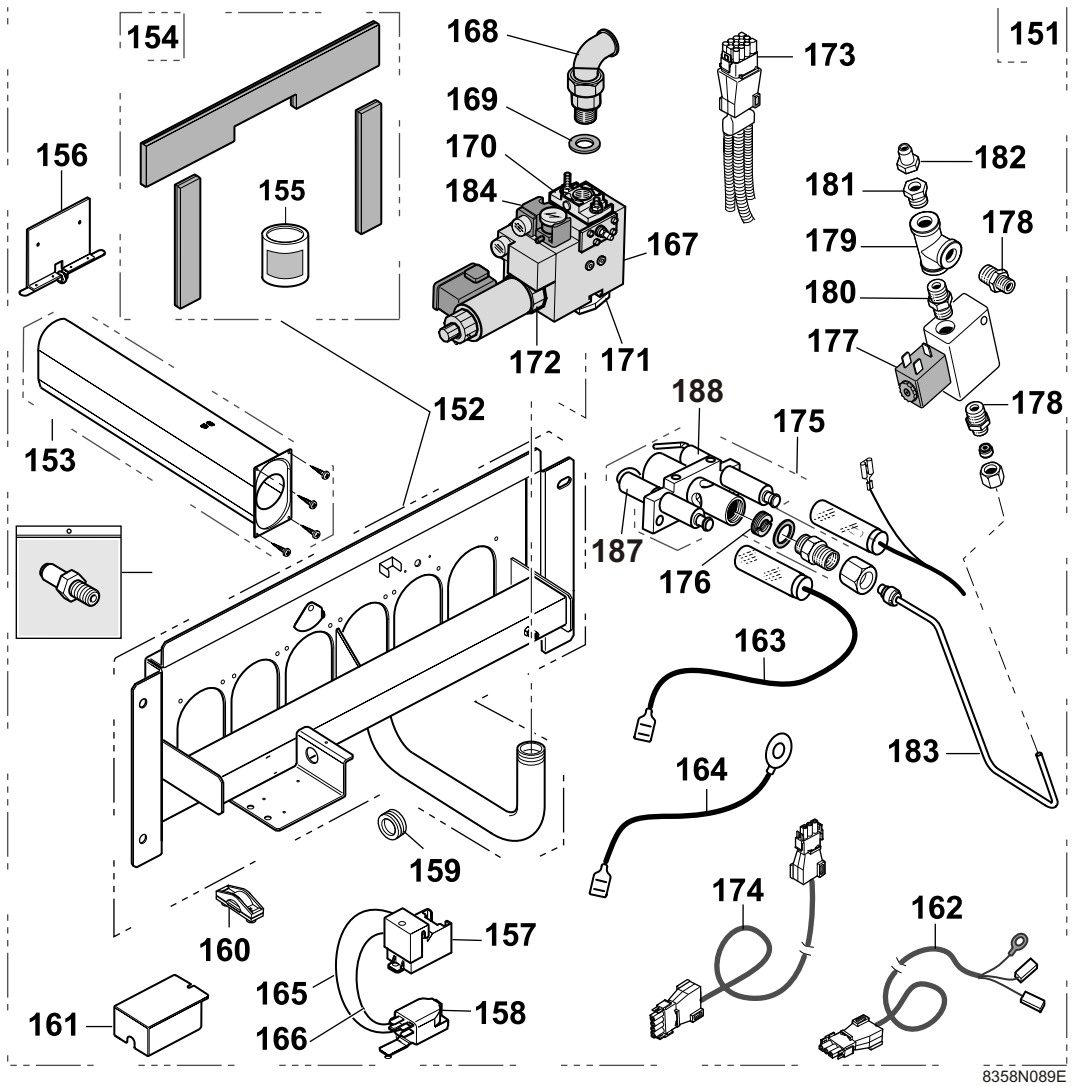


## Tableau de commande



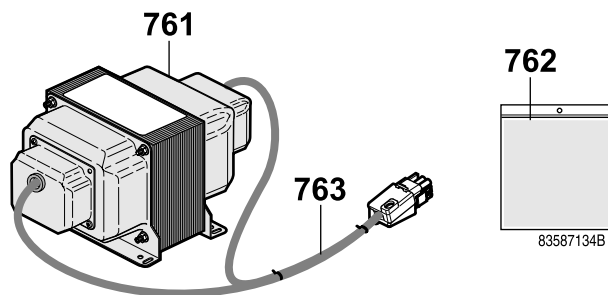
8514N020A

## Ligne gaz (20 mbar)



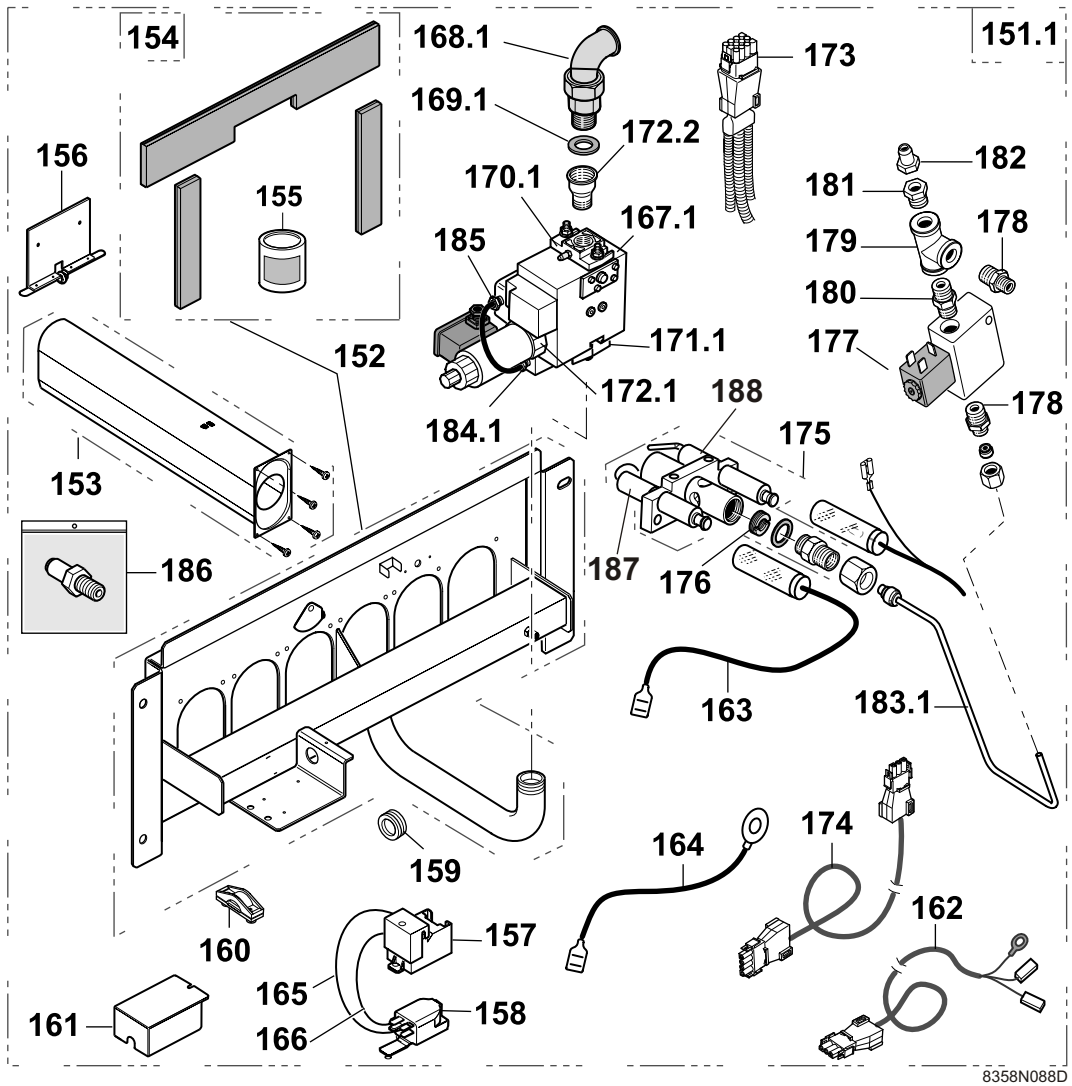
8358N089E

## Transformateur de séparation de circuit

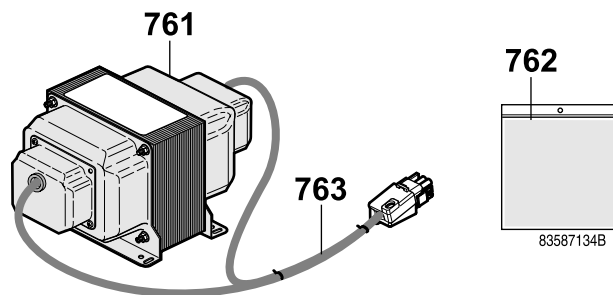


83587134B

## Ligne gaz (300 mbar)

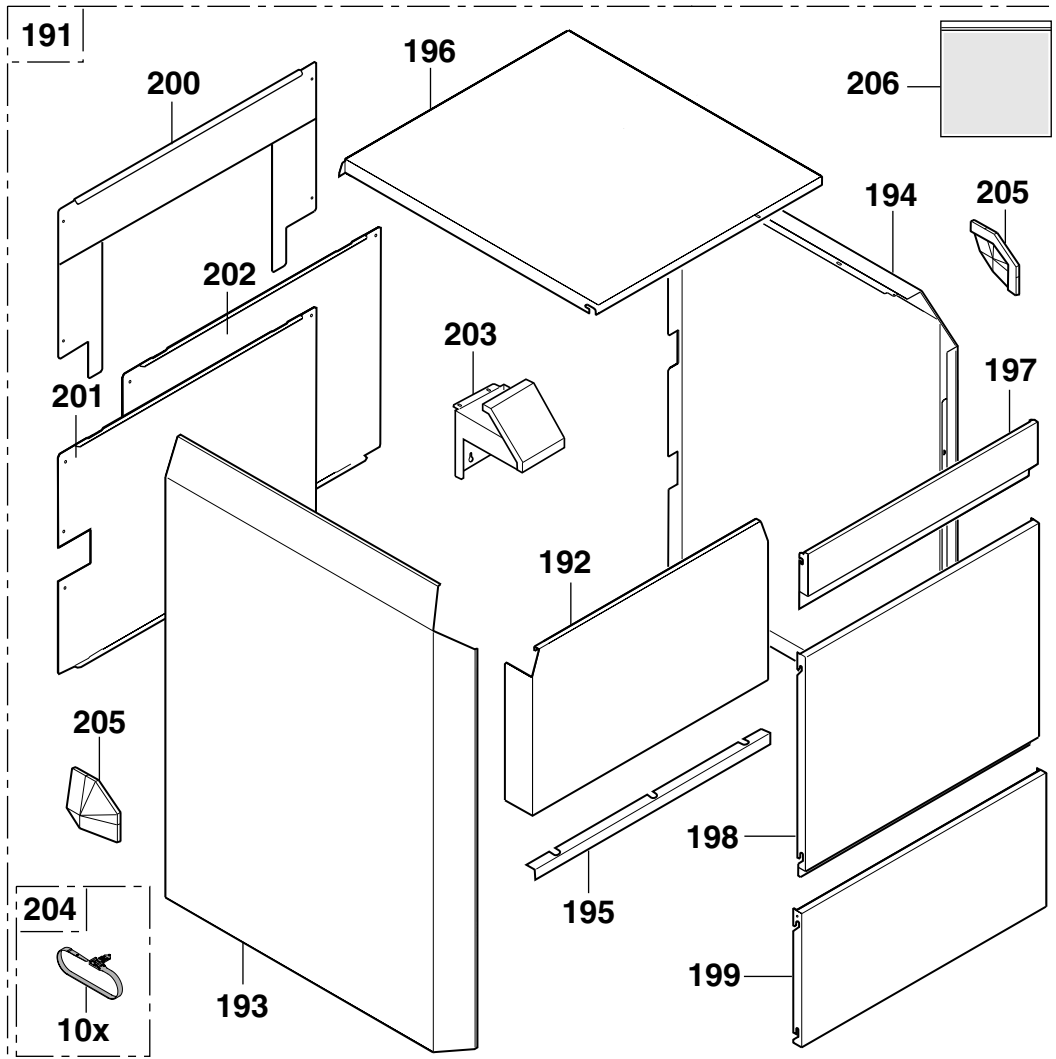


## Transformateur de séparation de circuit





## Habillage



8514N021A

Rep.	Code n°	Désignation
<b>Corps de chaudière</b>		
1	180809	Corps de chaudière - 8 éléments
1	180810	Corps de chaudière - 9 éléments
1	180811	Corps de chaudière - 10 éléments
1	180812	Corps de chaudière - 11 éléments
1	180813	Corps de chaudière - 12 éléments
1	180814	Corps de chaudière - 14 éléments
1	180815	Corps de chaudière - 16 éléments
1	180816	Corps de chaudière - 18 éléments
1	180817	Corps de chaudière - 20 éléments
2	180818	Élément latéral gauche complet
3	180819	Élément latéral droit complet
4	180820	Élément intermédiaire
5	600676	Nipple
6	300007460	Boite de mastic - 1 kg
7	122666	Enduit pour nipple - 300 g
8	180821	Tige d'assemblage M8 - Longueur 670 mm
8	180822	Tige d'assemblage M8 - Longueur 760 mm
8	180823	Tige d'assemblage M8 - Longueur 870 mm
8	180824	Tige d'assemblage M8 - Longueur 930 mm
8	180825	Tige d'assemblage M8 - Longueur 1010 mm
8	180826	Tige d'assemblage M8 - Longueur 1195 mm
8	180827	Tige d'assemblage M8 - Longueur 1370 mm
8	180828	Tige d'assemblage M8 - Longueur 1550 mm
8	180829	Tige d'assemblage M8 - Longueur 1730 mm
9	122632	Doigt de gant 1/2"
10	121873	Ressort de contact pour doigt de gant
11	180884	Tube de retour + Joint - 8-9 éléments
11.1	181453	Tube de retour + Joint - 10-11 éléments
11.2	180885	Tube de retour + Joint - 14-16 éléments
11.3	180886	Tube de retour + Joint - 18-20 éléments
12	180883	Tube de départ + Joint
13	180887	Bride pleine
14	180888	Bride taraudée - 1/2"
15	300007203	Joint pour bride
16	600684	Bouchon - 1/2"
17	126163	Bouchon - 3/4"
18	180890	Patte de positionnement
19	015082	Brosse - Longueur 500 mm
<b>Châssis + Antirefouleur</b>		
20	180891	Antirefouleur complet - 8 éléments
20	180892	Antirefouleur complet - 9 éléments
20	180893	Antirefouleur complet - 10 éléments
20	180894	Antirefouleur complet - 11 éléments
20	180895	Antirefouleur complet - 12 éléments

Rep.	Code n°	Désignation
20	180896	Antirefouleur complet - 14 éléments
20	180897	Antirefouleur complet - 16 éléments
20	180898	Antirefouleur complet - 18 éléments
20	180899	Antirefouleur complet - 20 éléments
21	180900	Buse Ø 251
21	180901	Buse Ø 304
21	180902	Buse Ø 354
21	180903	Buse Ø 404
22	180904	Trappe de visite - 8 éléments
22	180905	Trappe de visite - 9 éléments
22	180906	Trappe de visite - 10 éléments
22	180907	Trappe de visite - 11 éléments
22	180908	Trappe de visite - 12 éléments
22	180909	Trappe de visite - 14 éléments
22	180910	Trappe de visite - 16 éléments
22	180911	Trappe de visite - 18 éléments
22	180912	Trappe de visite - 20 éléments
23	180913	Ecrou à oreilles M6
24	180914	Traverse supérieure arrière - 8 éléments
24	180915	Traverse supérieure arrière - 9 éléments
24	180916	Traverse supérieure arrière - 10 éléments
24	180917	Traverse supérieure arrière - 11 éléments
24	180918	Traverse supérieure arrière - 12 éléments
24	180919	Traverse supérieure arrière - 14 éléments
24	180920	Traverse supérieure arrière - 16 éléments
24	180921	Traverse supérieure arrière - 18 éléments
24	180922	Traverse supérieure arrière - 20 éléments
25	180923	Joint
26	603151	Tube silicone
27	180924	Vis de fixation
31.1	181203	Châssis complet - 8 éléments (avant 12/2002)
31.1	181204	Châssis complet - 9 éléments (avant 12/2002)
31.1	181205	Châssis complet - 10 éléments (avant 12/2002)
31.1	181206	Châssis complet - 11 éléments (avant 12/2002)
31.1	181207	Châssis complet - 12 éléments (avant 12/2002)
31.1	181208	Châssis complet - 14 éléments (avant 12/2002)
31.1	181209	Châssis complet - 16 éléments (avant 12/2002)
31.1	181210	Châssis complet - 18 éléments (avant 12/2002)
31.1	181211	Châssis complet - 20 éléments (avant 12/2002)
31.2	181841	Châssis complet - 8 éléments (après 12/2002)
31.2	181842	Châssis complet - 9 éléments (après 12/2002)
31.2	181843	Châssis complet - 10 éléments (après 12/2002)
31.2	181844	Châssis complet - 11 éléments (après 12/2002)
31.2	181845	Châssis complet - 12 éléments (après 12/2002)
31.2	181846	Châssis complet - 14 éléments (après 12/2002)

Rep.	Code n°	Désignation
31.2	181847	Châssis complet - 16 éléments (après 12/2002)
31.2	181848	Châssis complet - 18 éléments (après 12/2002)
31.2	181849	Châssis complet - 20 éléments (après 12/2002)
32.1	181212	Pied intermédiaire - 16-20 éléments (avant 12/2002)
32.2	180839	Pied intermédiaire - 16-20 éléments (après 12/2002)
33	181213	Foyer complet - 8 éléments
33	181214	Foyer complet - 9 éléments
33	181215	Foyer complet - 10 éléments
33	181216	Foyer complet - 11 éléments
33	181217	Foyer complet - 12 éléments
33	181218	Foyer complet - 14 éléments
33	181219	Foyer complet - 16 éléments (avant 12/2002)
33	181220	Foyer complet - 18 éléments (avant 12/2002)
33	181221	Foyer complet - 20 éléments (avant 12/2002)
33	181850	Foyer complet - 16 éléments (après 12/2002)
33	181851	Foyer complet - 18 éléments (après 12/2002)
33	181852	Foyer complet - 20 éléments (après 12/2002)
34	181222	Isolation foyer complet - 8 éléments
34	181223	Isolation foyer complet - 9 éléments
34	181224	Isolation foyer complet - 10 éléments
34	181225	Isolation foyer complet - 11 éléments
34	181226	Isolation foyer complet - 12 éléments
34	181227	Isolation foyer complet - 14 éléments
34	181228	Isolation foyer complet - 16 éléments
34	181229	Isolation foyer complet - 18 éléments
34	181230	Isolation foyer complet - 20 éléments
35	180858	Isolation avant foyer - 8 éléments
35	180859	Isolation avant foyer - 9 éléments
35	180860	Isolation avant foyer - 10 éléments
35	180861	Isolation avant foyer - 11 éléments
35	180862	Isolation avant foyer - 12 éléments
35	180863	Isolation avant foyer - 14 éléments
35	180864	Isolation avant foyer - 16-18-20 éléments
36	181231	Isolation arrière foyer - 8 éléments
36	181232	Isolation arrière foyer - 9 éléments
36	181233	Isolation arrière foyer - 10 éléments
36	181234	Isolation arrière foyer - 11 éléments
36	181235	Isolation arrière foyer - 12 éléments
36	181236	Isolation arrière foyer - 14 éléments
36	181237	Isolation arrière foyer - 16-18-20 éléments
37	181238	Isolation latérale foyer
38	180873	Vis de fixation
39	181239	Bac peint - 8 éléments

Rep.	Code n°	Désignation
39	181240	Bac peint - 9 éléments
39	181241	Bac peint - 10 éléments
39	181242	Bac peint - 11 éléments
39	181243	Bac peint - 12 éléments
39	181244	Bac peint - 14 éléments
39	181245	Bac peint - 16 éléments (avant 12/2002)
39	181246	Bac peint - 18 éléments (avant 12/2002)
39	181247	Bac peint - 20 éléments (avant 12/2002)
39	181853	Bac peint - 16 éléments (après 12/2002)
39	181854	Bac peint - 18 éléments (après 12/2002)
39	181855	Bac peint - 20 éléments (après 12/2002)
<b>Isolation</b>		
41	180925	Isolation complète - 8 éléments
41	180926	Isolation complète - 9 éléments
41	180927	Isolation complète - 10 éléments
41	180928	Isolation complète - 11 éléments
41	180929	Isolation complète - 12 éléments
41	180930	Isolation complète - 14 éléments
41	180931	Isolation complète - 16 éléments
41	180932	Isolation complète - 18 éléments
41	180933	Isolation complète - 20 éléments
42	180934	Isolation arrière corps - 8 éléments
42	180935	Isolation arrière corps - 9 éléments
42	180936	Isolation arrière corps - 10 éléments
42	180937	Isolation arrière corps - 11 éléments
42	180938	Isolation arrière corps - 12 éléments
42	180939	Isolation arrière corps - 14 éléments
42	180940	Isolation arrière corps - 16 éléments
42	180941	Isolation arrière corps - 18 éléments
42	180942	Isolation arrière corps - 20 éléments
43	180943	Isolation avant supérieure - 8 éléments
43	180944	Isolation avant supérieure - 9 éléments
43	180945	Isolation avant supérieure - 10 éléments
43	180946	Isolation avant supérieure - 11 éléments
43	180947	Isolation avant supérieure - 12 éléments
43	180948	Isolation avant supérieure - 14 éléments
43	180949	Isolation avant supérieure - 16 éléments
43	180950	Isolation avant supérieure - 18 éléments
43	180951	Isolation avant supérieure - 20 éléments
44	180952	Isolation avant inférieure - 8 éléments
44	180953	Isolation avant inférieure - 9 éléments
44	180954	Isolation avant inférieure - 10 éléments
44	180955	Isolation avant inférieure - 11 éléments
44	180956	Isolation avant inférieure - 12 éléments
44	180957	Isolation avant inférieure - 14 éléments

Rep.	Code n°	Désignation
44	180958	Isolation avant inférieure - 16 éléments
44	180959	Isolation avant inférieure - 18 éléments
44	180960	Isolation avant inférieure - 20 éléments
45	180961	Isolation latérale droite - 8-12 éléments
45	180962	Isolation latérale droite - 14-20 éléments
46	180963	Isolation latérale gauche - 8-12 éléments
46	180964	Isolation latérale gauche - 14-20 éléments
47	180965	Isolation supérieure - 8 éléments
47	180966	Isolation supérieure - 9 éléments
47	180967	Isolation supérieure - 10 éléments
47	180968	Isolation supérieure - 11 éléments
47	180969	Isolation supérieure - 12 éléments
47	180970	Isolation supérieure - 14 éléments
47	180971	Isolation supérieure - 16 éléments
47	180972	Isolation supérieure - 18 éléments
47	180973	Isolation supérieure - 20 éléments
48	123214	Attache
Tableau de commande		
69	181066	Dispositif de commande
70	121091	Chaîne
71	181067	Support façade + Peau tableau
72	181072	Circuit sonde d'ionisation
73	180404	Peau tableau
74	121892	Thermomètre plat G.M.
75	603041	Thermostat réglage 30-90°C
76	600541	Thermostat de sécurité 110 °C
77	180405	Voyant vert rond
78	180406	Bouton de réglage + Ergot
79	120888	Interrupteur bipolaire vert Marche/Arrêt
80	120553	Interrupteur réarmement
81	120548	Interrupteur Test STB
82	121886	Interrupteur bipolaire
83	180407	Disjoncteur 4A TS710/4A
84	181069	Faisceau
85	300012222	Coffret de sécurité
86	122306	Interrupteur bipolaire inverseur
89	181071	Faisceau
91	125411	Connecteur X3 - 9 plots
92	125412	Connecteur X4 - 9 plots
93	125410	Connecteur X2 - 4 plots
95	180402	Enjoliveur tableau
96	180411	Capot de protection
97	180410	Support de cartes
98	181068	Support de tableau complet
99	124947	Charnières à piano (2 pièces)

Rep.	Code n°	Désignation
100	180413	Sachet visserie
110	125520	Bloc actif REA 230/B1
110	125521	Bloc actif REA 231/B1
110	125522	Bloc actif REA 232/B1
111	180416	Condensateur
Ligne gaz - 20 mbar		
151	181248	Circuit gaz complet - 20 mbar - 8 éléments
151	181249	Circuit gaz complet - 20 mbar - 9 éléments
151	181250	Circuit gaz complet - 20 mbar - 10 éléments
151	181251	Circuit gaz complet - 20 mbar - 11 éléments
151	181252	Circuit gaz complet - 20 mbar - 12 éléments
151	181253	Circuit gaz complet - 20 mbar - 14 éléments
151	181254	Circuit gaz complet - 20 mbar - 16 éléments
151	181255	Circuit gaz complet - 20 mbar - 18 éléments
151	181256	Circuit gaz complet - 20 mbar - 20 éléments
152	181257	Support brûleur - 8 éléments
152	181258	Support brûleur - 9 éléments
152	181259	Support brûleur - 10 éléments
152	181260	Support brûleur - 11 éléments
152	181261	Support brûleur - 12 éléments
152	181262	Support brûleur - 14 éléments
152	181263	Support brûleur - 16 éléments
152	181264	Support brûleur - 18 éléments
152	181265	Support brûleur - 20 éléments
153	181266	Brûleur FURIGAS + Vis
154	181267	Isolation tiroir brûleur - 8 éléments
154	181268	Isolation tiroir brûleur - 9 éléments
154	181269	Isolation tiroir brûleur - 10 éléments
154	181270	Isolation tiroir brûleur - 11 éléments
154	181271	Isolation tiroir brûleur - 12 éléments
154	181272	Isolation tiroir brûleur - 14 éléments
154	181273	Isolation tiroir brûleur - 16 éléments
154	181274	Isolation tiroir brûleur - 18 éléments
154	181275	Isolation tiroir brûleur - 20 éléments
155	180379	Colle 1000 (pot 100 ml)
156	181276	Patin
157	181013	Allumeur - ANSTOSS
158	181014	Filtre antiparasite
159	181015	Passe-fil
160	123220	Serre-câbles
161	181016	Capot allumeur
162	181017	Faisceau
163	181018	Câble transformateur d'allumage - bougie d'allumage
164	181019	Fil de mise à la masse

Rep.	Code n°	Désignation
165	181020	Fil noir Filtre - Transformateur d'allumage
166	181021	Fil bleu Filtre - Transformateur d'allumage
167	183036	Vanne - 8-12 éléments
167	183037	Vanne - 14-18 éléments
167	183038	Vanne - 20 éléments
168	181023	Coude union - 8-12 éléments
168	181027	Coude union - 14-18 éléments
168	181030	Coude union - 20 éléments
169	122410	Joint vert 32x 44x 2 - 8-12 éléments
169	180662	Joint vert 56x 42x 2 - 14-18 éléments
169	181031	Joint vert 62x 46x 2 - 20 éléments
170	181024	Bride + Bouchon - 8-12 éléments
170	181028	Bride + Bouchon - 14-18 éléments
170	181032	Bride + Bouchon - 20 éléments
171	181025	Bride + Prise de pression - 8-12 éléments
171	181029	Bride + Prise de pression - 14-18 éléments
171	181033	Bride + Prise de pression - 20 éléments
172	181044	Molette
173	181034	Faisceau ligne gaz
174	181035	Faisceau pressostat gaz
175	181036	Brûleur d'allumage complet
176	181037	Injecteur de veilleuse
177	181038	Vanne d'allumage
178	181039	Mamelon 1/4x 1/8
179	181040	Té 1/4"
180	181041	Mamelon double
181	181042	Pièce d'adaptation
182	122728	Prise de pression
183	181043	Tube veilleuse
184	181045	Pressostat gaz
187	9533-2831	Electrode d'allumage
188	9533-2841	Electrode d'ionisation
<b>Ligne gaz - 300 mbar</b>		
151.1	181277	Circuit gaz complet - 300 mbar - 8 éléments
151.1	181278	Circuit gaz complet - 300 mbar - 9 éléments
151.1	181279	Circuit gaz complet - 300 mbar - 10 éléments
151.1	181280	Circuit gaz complet - 300 mbar - 11 éléments
151.1	181281	Circuit gaz complet - 300 mbar - 12 éléments
151.1	181282	Circuit gaz complet - 300 mbar - 14 éléments
151.1	181283	Circuit gaz complet - 300 mbar - 16 éléments
151.1	181284	Circuit gaz complet - 300 mbar - 18 éléments
151.1	181285	Circuit gaz complet - 300 mbar - 20 éléments
152	181257	Support brûleur - 8 éléments
152	181258	Support brûleur - 9 éléments
152	181259	Support brûleur - 10 éléments

Rep.	Code n°	Désignation
152	181260	Support brûleur - 11 éléments
152	181261	Support brûleur - 12 éléments
152	181262	Support brûleur - 14 éléments
152	181263	Support brûleur - 16 éléments
152	181264	Support brûleur - 18 éléments
152	181265	Support brûleur - 20 éléments
153	181266	Brûleur FURIGAS + Vis
154	181267	Isolation tiroir brûleur - 8 éléments
154	181268	Isolation tiroir brûleur - 9 éléments
154	181269	Isolation tiroir brûleur - 10 éléments
154	181270	Isolation tiroir brûleur - 11 éléments
154	181271	Isolation tiroir brûleur - 12 éléments
154	181272	Isolation tiroir brûleur - 14 éléments
154	181273	Isolation tiroir brûleur - 16 éléments
154	181274	Isolation tiroir brûleur - 18 éléments
154	181275	Isolation tiroir brûleur - 20 éléments
155	180379	Colle 1000 (pot 100 ml)
156	181276	Patin
157	181013	Allumeur - ANSTOSS
158	181014	Filtre antiparasite
159	181015	Passe-fil
160	123220	Serre-câbles
161	181016	Capot allumeur
162	181017	Faisceau
163	181018	Câble transformateur d'allumage - bougie d'allumage
164	181019	Fil de mise à la masse
165	181020	Fil noir Filtre - Transformateur d'allumage
166	181021	Fil bleu Filtre - Transformateur d'allumage
167.1	181055	Vanne- MBZ RDLE407B01S5
168.1	181056	Coude union
169.1	122751	Joint vert 38x 27x 2
170.1	181057	Bride + Bouchon
171.1	181058	Bride + Prise de pression
172.1	181064	Molette
172.2	181059	Manchon - 8-12 éléments
172.2	181060	Manchon - 14-18 éléments
172.2	181061	Manchon - 20 éléments
173	181034	Faisceau ligne gaz
174	181035	Faisceau pressostat gaz
175	181036	Brûleur d'allumage complet
176	181037	Injecteur de veilleuse
177	181038	Vanne d'allumage
178	181039	Mamelon 1/4x 1/8
179	181040	Té 1/4"

Rep.	Code n°	Désignation
180	181041	Mamelon double
181	180042	Pièce d'adaptation
182	122728	Prise de pression
183.1	181062	Tube veilleuse
184.1	181063	Pressostat gaz
185	181065	Pressostat gaz maximum à réarmement manuel
<b>Kits de conversion</b>		
186	129306	Kit de conversion L/LL - 8 éléments
186	129307	Kit de conversion L/LL - 9 éléments
186	129308	Kit de conversion L/LL - 10 éléments
186	129309	Kit de conversion L/LL - 11 éléments
186	129310	Kit de conversion L/LL - 12 éléments
186	129311	Kit de conversion L/LL - 14 éléments
186	129312	Kit de conversion L/LL - 16 éléments
186	129313	Kit de conversion L/LL - 18 éléments
186	129314	Kit de conversion L/LL - 20 éléments
186	129297	Kit de conversion H/E - 8 éléments
186	129298	Kit de conversion H/E - 9 éléments
186	129299	Kit de conversion H/E - 10 éléments
186	129300	Kit de conversion H/E - 11 éléments
186	129301	Kit de conversion H/E - 12 éléments
186	129302	Kit de conversion H/E - 14 éléments
186	129303	Kit de conversion H/E - 16 éléments
186	129304	Kit de conversion H/E - 18 éléments
186	129305	Kit de conversion H/E - 20 éléments
186	181500	Kit de conversion propane
187	9533-2831	Electrode d'allumage
188	9533-2841	Electrode d'ionisation
<b>Habillage</b>		
191	181073	Habillage complet - 8 éléments
191	181074	Habillage complet - 9 éléments
191	181075	Habillage complet - 10 éléments
191	181076	Habillage complet - 11 éléments
191	181077	Habillage complet - 12 éléments
191	181078	Habillage complet - 14 éléments
191	181079	Habillage complet - 16 éléments
191	181080	Habillage complet - 18 éléments
191	181081	Habillage complet - 20 éléments
192	181082	Support de tableau complet - 8 éléments
192	181083	Support de tableau complet - 9 éléments
192	181084	Support de tableau complet - 10 éléments
192	181085	Support de tableau complet - 11 éléments
192	181086	Support de tableau complet - 12 éléments
192	181087	Support de tableau complet - 14 éléments
192	181088	Support de tableau complet - 16 éléments

Rep.	Code n°	Désignation
192	181089	Support de tableau complet - 18 éléments
192	181090	Support de tableau complet - 20 éléments
193	181091	Panneau latéral gauche complet
194	181092	Panneau latéral droit complet
195	181093	Equerre de maintien - 8 éléments
195	181094	Equerre de maintien - 9 éléments
195	181095	Equerre de maintien - 10 éléments
195	181096	Equerre de maintien - 11 éléments
195	181097	Equerre de maintien - 12 éléments
195	181098	Equerre de maintien - 14 éléments
195	181099	Equerre de maintien - 16 éléments
195	181100	Equerre de maintien - 18 éléments
195	181101	Equerre de maintien - 20 éléments
196	181102	Chapiteau - 8 éléments
196	181103	Chapiteau - 9 éléments
196	181104	Chapiteau - 10 éléments
196	181105	Chapiteau - 11 éléments
196	181106	Chapiteau - 12 éléments
196	181107	Chapiteau - 14 éléments
196	181108	Chapiteau - 16 éléments
196	181109	Chapiteau - 18 éléments
196	181110	Chapiteau - 20 éléments
197	181111	Panneau avant supérieur - 8 éléments
197	181112	Panneau avant supérieur - 9 éléments
197	181113	Panneau avant supérieur - 10 éléments
197	181114	Panneau avant supérieur - 11 éléments
197	181115	Panneau avant supérieur - 12 éléments
197	181116	Panneau avant supérieur - 14 éléments
197	181117	Panneau avant supérieur - 16 éléments
197	181118	Panneau avant supérieur - 18 éléments
197	181119	Panneau avant supérieur - 20 éléments
198	181120	Panneau avant intérieur - 8 éléments
198	181121	Panneau avant intérieur - 9 éléments
198	181122	Panneau avant intérieur - 10 éléments
198	181123	Panneau avant intérieur - 11 éléments
198	181124	Panneau avant intérieur - 12 éléments
198	181125	Panneau avant intérieur - 14 éléments
198	181126	Panneau avant intérieur - 16 éléments
198	181127	Panneau avant intérieur - 18 éléments
198	181128	Panneau avant intérieur - 20 éléments
199	183039	Panneau avant inférieur - 8 éléments
199	183040	Panneau avant inférieur - 9 éléments
199	183041	Panneau avant inférieur - 10 éléments
199	183042	Panneau avant inférieur - 11 éléments
199	183043	Panneau avant inférieur - 12 éléments

Rep.	Code n°	Désignation
199	183044	Panneau avant inférieur - 14 éléments
199	183045	Panneau avant inférieur - 16 éléments
199	183046	Panneau avant inférieur - 18 éléments
199	183047	Panneau avant inférieur - 20 éléments
200	181138	Panneau arrière supérieur - 8 éléments
200	181139	Panneau arrière supérieur - 9 éléments
200	181140	Panneau arrière supérieur - 10 éléments
200	181141	Panneau arrière supérieur - 11 éléments
200	181142	Panneau arrière supérieur - 12 éléments
200	181143	Panneau arrière supérieur - 14 éléments
200	181144	Panneau arrière supérieur - 16 éléments
200	181145	Panneau arrière supérieur - 18 éléments
200	181146	Panneau arrière supérieur - 20 éléments
201	181286	Panneau arrière inférieur - 8 éléments (avant 12/2002)
201	181287	Panneau arrière inférieur - 9 éléments (avant 12/2002)
201	181288	Panneau arrière inférieur - 10 éléments (avant 12/2002)
201	181289	Panneau arrière inférieur - 11 éléments (avant 12/2002)
201	181290	Panneau arrière inférieur - 12 éléments (avant 12/2002)
201	181291	Panneau arrière inférieur - 14 éléments (avant 12/2002)
201	181292	Panneau arrière inférieur - 16 éléments (avant 12/2002)
201	181293	Panneau arrière inférieur - 18 éléments (avant 12/2002)
201	181294	Panneau arrière inférieur - 20 éléments (avant 12/2002)
201	181147	Panneau arrière inférieur - 8 éléments (après 12/2002)
201	181148	Panneau arrière inférieur - 9 éléments (après 12/2002)
201	181149	Panneau arrière inférieur - 10 éléments (après 12/2002)
201	181150	Panneau arrière inférieur - 11 éléments (après 12/2002)
201	181151	Panneau arrière inférieur - 12 éléments (après 12/2002)
201	181152	Panneau arrière inférieur - 14 éléments (après 12/2002)
201	181153	Panneau arrière inférieur - 16 éléments (après 12/2002)
201	181154	Panneau arrière inférieur - 18 éléments (après 12/2002)
201	181155	Panneau arrière inférieur - 20 éléments (après 12/2002)
203	181174	Pièce complémentaire - 8 éléments
203	181175	Pièce complémentaire - 9 éléments

Rep.	Code n°	Désignation
203	181176	Pièce complémentaire - 10 éléments
203	181177	Pièce complémentaire - 11 éléments
203	181178	Pièce complémentaire - 12 éléments
203	181179	Pièce complémentaire - 14 éléments
203	181180	Pièce complémentaire - 16 éléments
203	181181	Pièce complémentaire - 18 éléments
203	181182	Pièce complémentaire - 20 éléments
204	181183	Kit 10 colliers
205	180545	Coin plastique
206	181184	Sachet visserie habillage
<b>Transformateur de séparation de circuit</b>		
760	129490	Transformateur de séparation de circuit - Colis GF123
761	96541620	Transformateur de séparation câblé
762	183048	Sachet visserie

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.

[www.oertli.fr](http://www.oertli.fr)



**Direction des Ventes France**  
 Z.I. de Vieux-Thann  
 2, avenue Josué Heilmann • B.P. 50018  
 F-68801 Thann Cedex  
 ☎ 03 89 37 00 84  
 📠 03 89 37 32 74

### Assistance Technique PRO

☎ 03 89 37 69 32  
 ☎ 03 89 37 69 33  
 ☎ 03 89 37 69 34  
 📠 03 89 37 69 35  
 ✉ [assistance.technique@oertli.fr](mailto:assistance.technique@oertli.fr)

## OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH

[www.oertli.de](http://www.oertli.de)



Raiffeisenstraße 3  
 D-71696 MÖGLINGEN  
 ☎ 07141 24 54 0  
 📠 07141 24 54 88  
 ✉ [info@oertli.de](mailto:info@oertli.de)

## OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.



Park Raghenon  
 Dellingsstraat 34  
 B-2800 MECHELEN  
 ☎ 015 - 45 18 30  
 📠 015 - 45 18 34  
 ✉ [info@oertli.be](mailto:info@oertli.be)

## OERTLI SERVICE AG

[www.oertli-service.ch](http://www.oertli-service.ch)

Service technique  
 Technische Abteilung  
 Servizio tecnico



Bahnstraße 24  
 CH-8603 SCHWERZENBACH  
 ☎ 01 806 41 41  
 📠 01 806 41 00  
 ✉ [info@oertli-service.ch](mailto:info@oertli-service.ch)

## VESCAL S.A. • Systèmes de chauffage

[www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)

Service commercial  
 Verkaufsbüro  
 Servizio commerciale

Z.I. de la Veyre, St-Légier  
 CH-1800 VEVEY 1  
 ☎ 021 943 02 22  
 📠 021 943 02 33  
 ✉ [info@vescal.ch](mailto:info@vescal.ch)

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.



Z.I. de Vieux-Thann  
 2, avenue Josué Heilmann • B.P. 50018  
 F-68801 Thann Cedex  
 ☎ +33 3 89 37 00 84  
 📠 +33 3 89 37 32 74

La société OERTLI THERMIQUE SAS ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer. Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.